
Total Heat Exchanger HRV (Heat Reclaim Ventilation) -with DX Coil-

MODELS**(Ceiling mounted duct type)****With DX coil & Humidifier****VKM50GAMV1
VKM80GAMV1
VKM100GAMV1****With DX coil****VKM50GAV1
VKM80GAV1
VKM100GAV1**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

HRV

HRV; Heat Reclaim Ventilation

- Thank you for purchasing this Daikin total heat exchanger. Carefully read this operation manual before using the total heat exchanger. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. This manual explains about the indoor unit only. Use it along with the operation manual for the outdoor unit. After reading the manual, file it away for future reference.
- This unit is an option type for the VRVII system air conditioner. It should normally be used in combination with the M-type VRVII system indoor air conditioner. (RXYQ, REYQ, RXQ)
It is also possible to use this unit as an independent system.
- This unit cannot control room temperature. If this is needed, do not install the HRV unit alone, but rather install another indoor unit.
- Use the remote controller of the VRVII-system indoor air conditioner to control the unit.

HRV; Wärmerückgewinnungslüftung

- Danke, dass Sie sich für den Wärmetauscher von Daikin entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, ehe Sie den Wärmetauscher in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. In diesem Handbuch wird nur die Installation der Inneneinheit beschrieben. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.
- Das Gerät ist eine Option für das VRVII-Klimagerät. Normalerweise wird es in Kombination mit dem Model M der VRVII-Inneneinheit verwendet. (RXYQ, REYQ, RXQ)
Zusätzlich kann das Gerät als eigenständiges System verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nicht zur Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Ist dies gewünscht, installieren Sie nicht nur die HRV sondern eine zusätzliche Raumeinheit.
- Das Gerät wird über die Fernbedienung der VRVII-Inneneinheit gesteuert.

HRV; Ventilation avec récupération de chaleur

- Nous vous remercions pour avoir choisi cet échangeur de chaleur à enthalpie totale Daikin. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'échangeur de chaleur à enthalpie totale. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Ce manuel traite uniquement de l'unité intérieure. Utilisez-le avec le manuel d'utilisation de l'unité extérieure. Après avoir lu le manuel, rangez-le en vue d'une utilisation ultérieure.
- Cette unité est en option pour le climatiseur du système VRVII. Elle doit normalement être utilisée en association avec le climatiseur intérieur du système VRVII de type M. (RXYQ, REYQ, RXQ)
Cette unité peut également être utilisée en tant que système indépendant.
- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si cette fonction est nécessaire, n'installez pas l'unité HRV seule, mais installez plutôt une autre unité intérieure.
- Utilisez la télécommande du climatiseur intérieur du système VRVII pour commander l'unité.

HRV; Ventilación con recuperación de calor

- Muchas gracias por haber adquirido este intercambiador de calor total Daikin. Lea atentamente este manual de uso antes de utilizar la unidad. El manual explica cómo usar la unidad correctamente y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Este manual trata sobre la unidad interior solamente. Utilícelo conjuntamente con el manual de uso de la unidad exterior. Después de leerlo, guárdelo para referencia futura.
- Esta unidad es un equipamiento opcional para el sistema de climatización VRVII. Normalmente debería utilizarse en combinación con un sistema de climatización interior VRVII de tipo M (RXYQ, REYQ, RXQ).
También es posible utilizar esta unidad a modo de sistema independiente.
- Esta unidad no puede controlar la temperatura ambiente. Si es necesario controlarla, no instale la unidad HRV sola, instale también otra unidad interior.
- Utilice el mando a distancia del sistema de climatización interior VRVII para controlar esta unidad.

HRV; Ventilazione per recupero del calore

- Grazie di aver acquistato questo scambiatore di calore totale Daikin. Prima di usare lo scambiatore di calore totale, leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni. Esso insegna il modo corretto di utilizzare l'unità e fornisce consigli, nel caso si verificano dei problemi. Il manuale si riferisce solo all'unità interna. Usarlo insieme al manuale di istruzioni dell'unità esterna. Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimenti futuri.
- Questa unità è un tipo opzionale di condizionatore d'aria a sistema VRVII. Normalmente deve essere usato insieme al condizionatore d'aria per interni, sistema VRVII di tipo M. (RXYQ, REYQ, RXQ)
È anche possibile utilizzare questa unità come sistema indipendente.
- L'unità non può controllare la temperatura del locale. Se ciò è necessario, non installare l'unità HRV da sola, ma invece installare un'altra unità interna.
- Per controllare l'unità, utilizzare il telecomando del condizionatore d'aria interno a sistema VRVII.

HRV; Αερισμός με ανάκτηση θερμότητας

- Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του εναλλάκτη συνολικής θερμότητας Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τον εναλλάκτη συνολικής θερμότητας. Θα σας πουν πώς θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Το παρόν εγχειρίδιο δίνει εξηγήσεις μόνο για την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.
- Αυτή η μονάδα είναι εναλλακτικός τύπος για το σύστημα κλιματισμού VRVII. Κανονικά θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον τύπο M-VRVII του συστήματος κλιματισμού εσωτερικής μονάδας. (RXYQ, REYQ, RXQ)
Υπάρχει επίσης η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα ως ανεξάρτητο σύστημα.
- Η μονάδα αυτή δεν ελέγχει τη θερμοκρασία του χώρου. Αν αυτό χρειάζεται, μην εγκαταστήσετε τη μονάδα HRV μόνη της, αλλά μαζί με μια άλλη εσωτερική μονάδα.
- Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο του συστήματος κλιματισμού εσωτερικής μονάδας VRVII για έλεγχο της μονάδας.

HRV; Hergebruik van warmte

- Hartelijk dank voor uw keuze voor een warmtewisselaar van Daikin. Lees eerst deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u de warmtewisselaar gaat gebruiken. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Deze handleiding bevat alleen informatie over de binneneenheid. Gebruik deze handleiding samen met die van de buitenunit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing nadat u deze heeft gelezen.
- Dit apparaat is een optioneel model voor de airconditioners in een VRVII-systeem. Het wordt gewoonlijk gebruikt in combinatie met een binneneenheid van het type M in een VRVII-systeem. (RXYQ, REYQ, RXQ)
Het is ook mogelijk om dit apparaat als onafhankelijk systeem te gebruiken.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt om de temperatuur in een ruimte te regelen. Installeer, als dit gewenst is, geen afzonderlijke HRV-unit maar een andere binneneenheid.
- Gebruik de afstandsbediening de binneneenheid van het VRVII-systeem om het apparaat te bedienen.

HRV; Ventilação de Recuperação Térmica

- Agradecemos a aquisição deste permutador térmico total da Daikin. Antes de utilizar o permutador térmico total, leia atentamente o presente manual. Nele obterá informações sobre o modo de utilizar corretamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Este manual fornece explicações exclusivamente sobre a unidade interior. Utilize-o em conjunto com o manual de funcionamento da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o para consultas futuras.
- Esta unidade é uma opção para o aparelho de ar condicionado do sistema VRVII. Normalmente, deve ser utilizado em conjunto com o aparelho de ar condicionado interior do sistema VRVII do tipo M. (RXYQ, REYQ, RXQ)
É também possível utilizar esta unidade como sistema independente.
- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se isso for necessário, não instale só a unidade HRV, em vez disso, instale outra unidade interior.
- Utilize o controlador remoto do aparelho de ar condicionado interior do sistema VRVII para controlar a unidade.

HRV; Вентиляция с регенерацией тепла

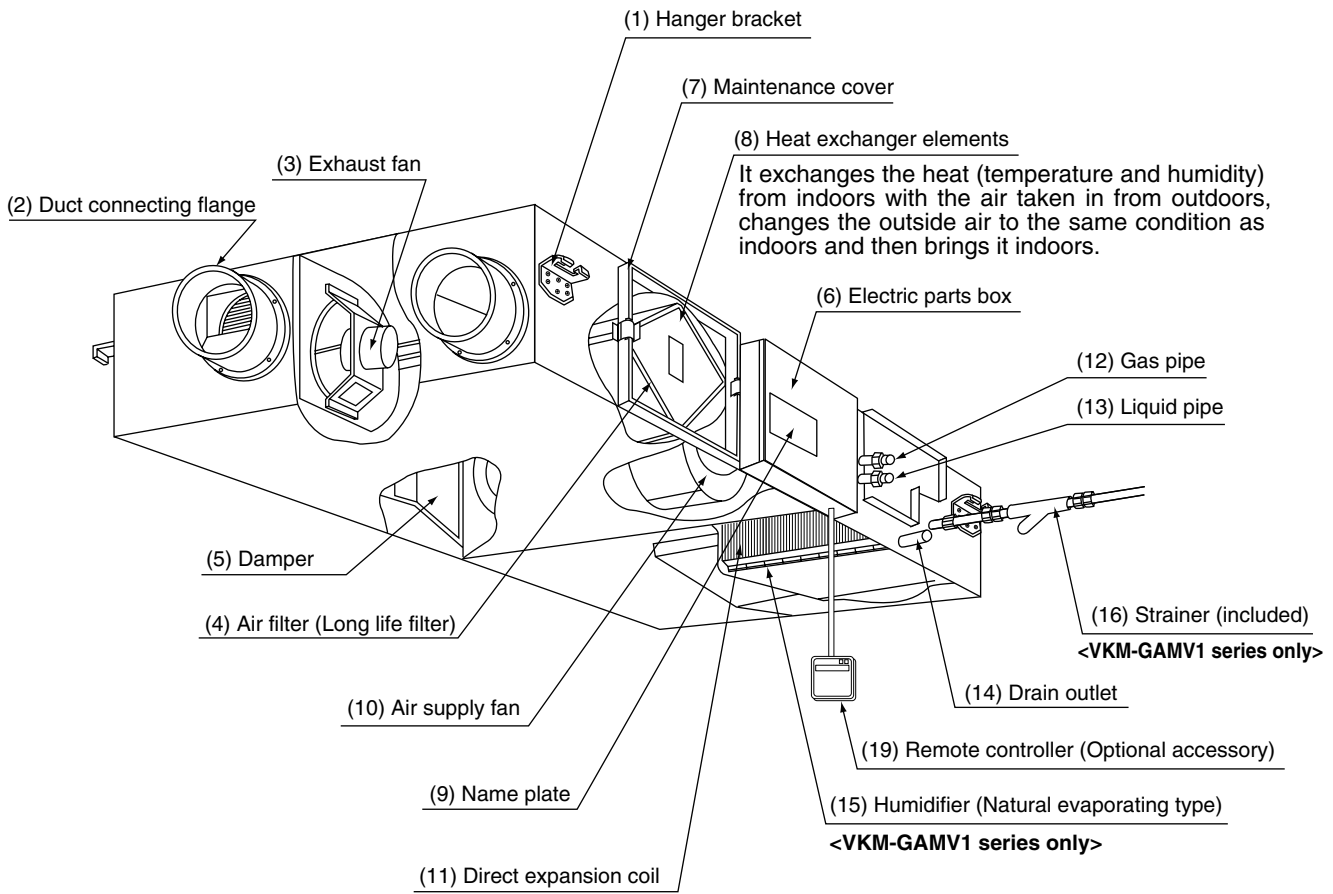
- Благодарим вас за покупку данного энтальпийного теплообменника Daikin. До начала работы с энтальпийным теплообменником внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. В данном руководстве рассматривается только комнатный блок. Используйте его вместе с руководством для наружного блока. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.
- Данный блок является дополнительным для кондиционера системы VRVII. Обычно он должен использоваться в сочетании с комнатным кондиционером системы VRVII типа M. (RXYQ, REYQ, RXQ)
Данный блок также можно использовать в качестве независимой системы.
- Данный блок не может контролировать температуру в помещении. Если это необходимо, не устанавливайте блок HRV отдельно; установите еще один комнатный блок.
- Используйте пульт дистанционного управления комнатным кондиционером системы VRVII для управления данным блоком.

MODELS

**VKM50GAMV1
VKM50GAV1**

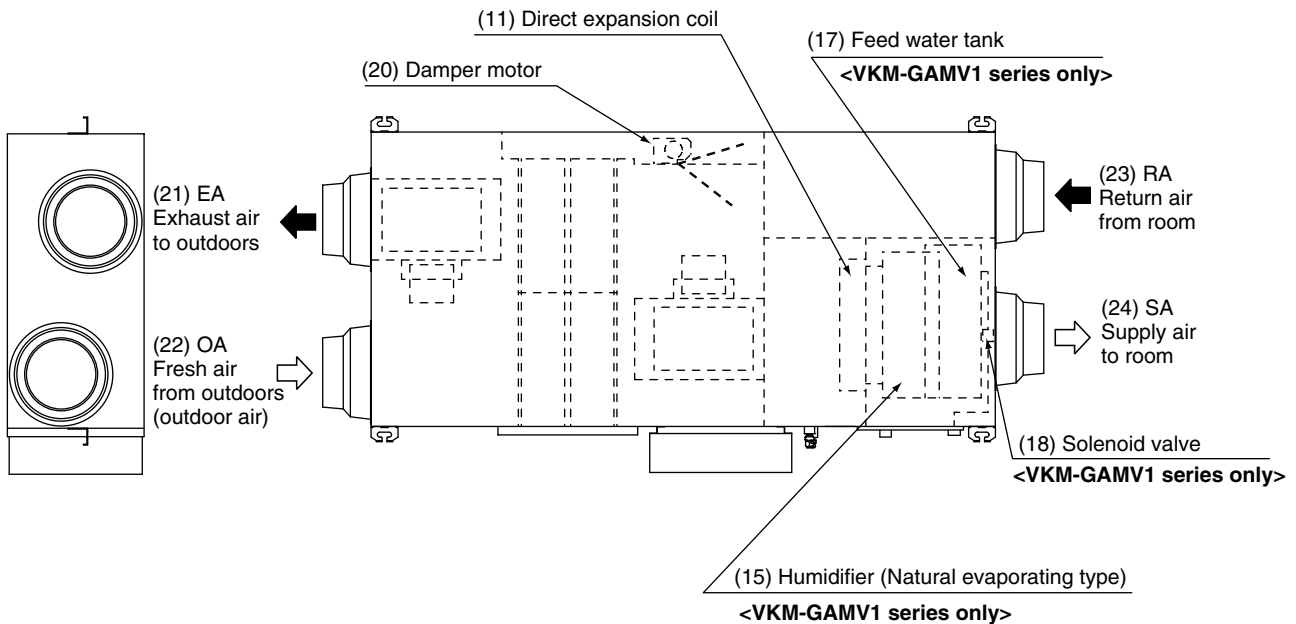
**VKM80GAMV1
VKM80GAV1**

**VKM100GAMV1
VKM100GAV1**

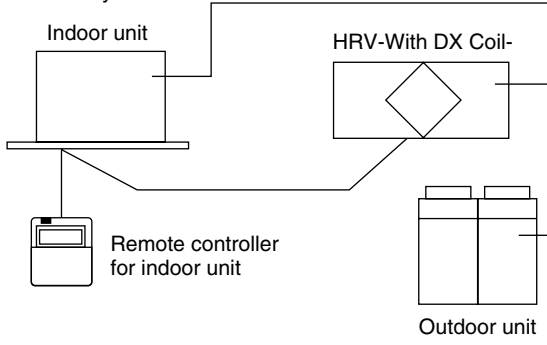


Important

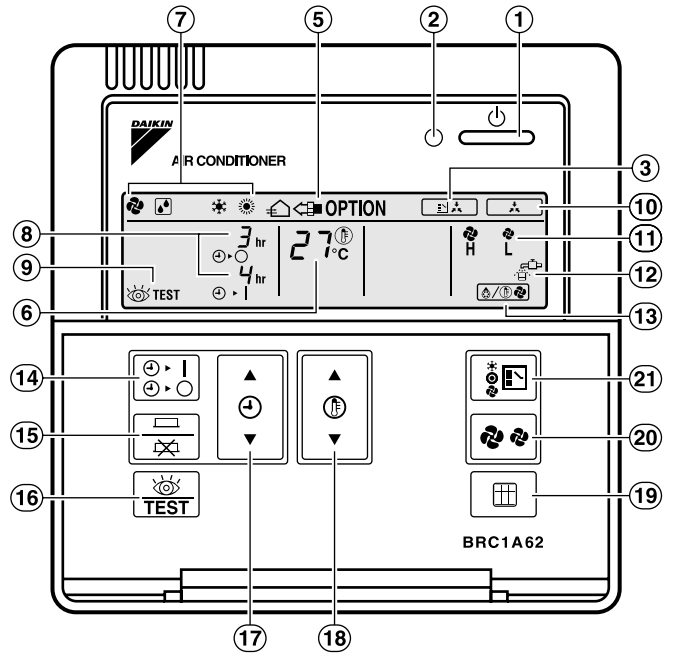
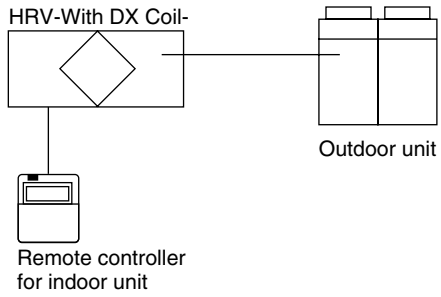
Sometimes when first using the unit, the smell of the heat exchanging element may be noticeable, but it is not harmful. The smell will gradually go away as the unit is used.



- Combined operation system with VRV systems



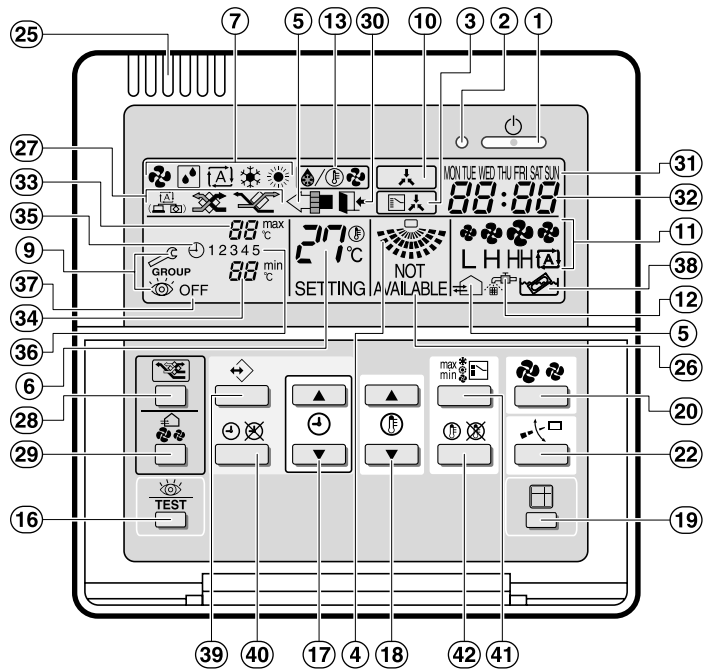
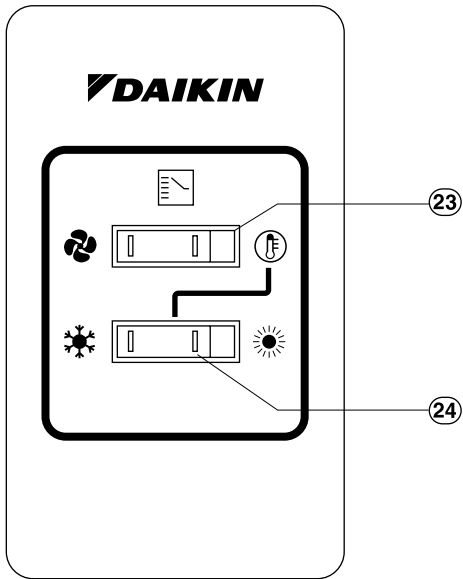
- Independent system



Remote controller for VRV BRC1A62

2

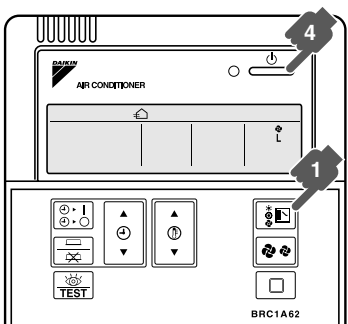
3



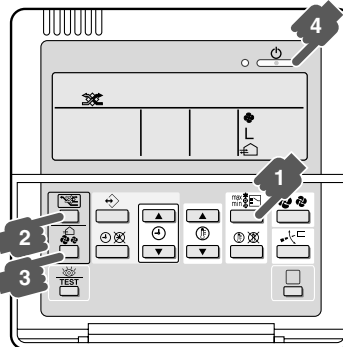
Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

4

3



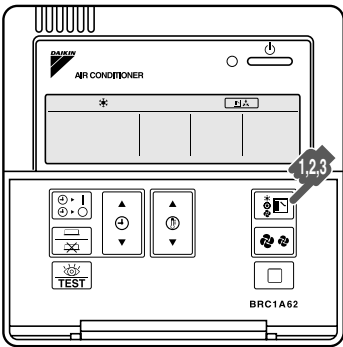
Remote controller for VRV BRC1A62



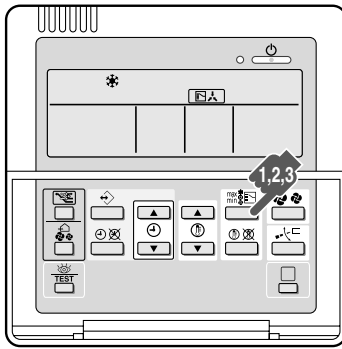
Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

5

5

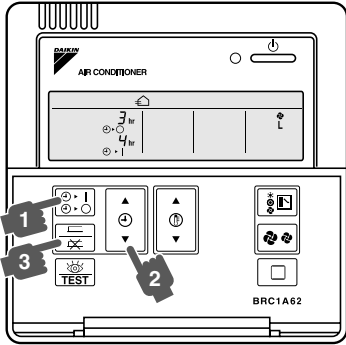


Remote controller for VRV BRC1A62

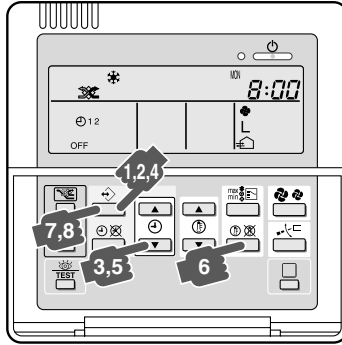


Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

6



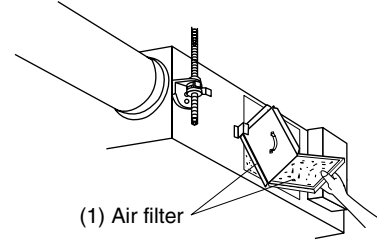
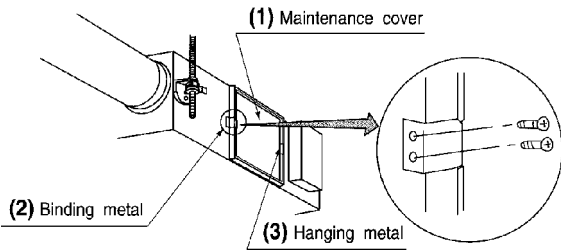
Remote controller for VRV BRC1A62



Remote controller for VKM BRC1D527 (EU only)

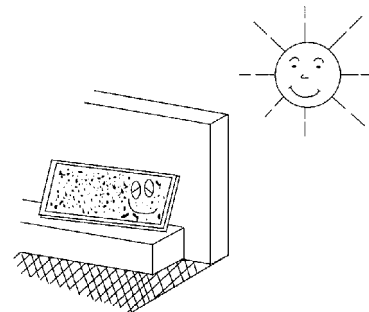
7

7



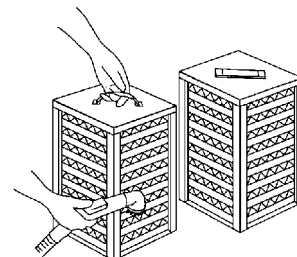
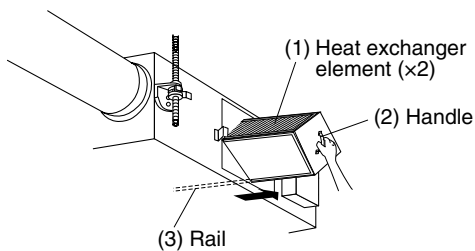
8-1

8-2



9

10



11

12

TABLE DES MATIÈRES

ILLUSTRATIONS.....	[1][2][3]
1. MESURES DE SÉCURITÉ.....	1
2. QUE FAIRE AVANT L'UTILISATION.....	3
3. PROCÉDURE D'UTILISATION.....	7
4. ENTRETIEN (pour une personne de service qualifiée seulement).....	12
5. DÉPANNAGE.....	13

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant: R410A

Valeur GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

1 MESURES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les précautions suivantes et utilisez correctement votre équipement.

Cette unité est classée parmi les "appareils non accessibles au public".

Les deux types de mesures et de conseils de sécurité figurant dans ce manuel sont les suivants :

⚠ AVERTISSEMENT.... Toute manipulation inappropriée peut entraîner de lourdes conséquences, telles que des blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION..... Toute manipulation inappropriée peut entraîner des blessures ou des dommages. Elle peut également entraîner de lourdes conséquences dans certaines conditions.

REMARQUE

• Ces instructions garantiront l'emploi correct de l'équipement. Veillez à suivre ces importantes précautions de sécurité.

Conservez ces fiches d'avertissement à portée de la main de manière à pouvoir les consulter si nécessaire.

En outre, si cet équipement est transféré à un nouvel utilisateur, assurez-vous de lui remettre ce manuel de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT (durant le fonctionnement)

- **Lorsque l'unité fonctionne dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), coupez l'alimentation et contactez votre revendeur.**
La poursuite du fonctionnement dans ces conditions peut provoquer une panne, une électrocution et un incendie.
- **L'exposition prolongée au flux d'air est nuisible à la santé.**
- **N'utilisez pas l'unité avec les mains mouillées.**
Vous pourriez vous électrocuter.
- **Ouvrez les fenêtres et aérez la pièce en cas de fuite de gaz inflammable.**
Une aération insuffisante lors la mise en marche ou de l'arrêt de l'unité peut provoquer une explosion due aux étincelles sur les branchements électriques.

- **Ne lavez pas l'unité HRV à l'eau.**
Vous risqueriez une électrocution ou un incendie (filtres à air, etc. non compris).
- **Assurez-vous d'arrêter l'unité et de couper l'alimentation lors de son nettoyage ou inspection.**
Le ventilateur tournant à grande vitesse, vous pourriez vous blesser.
- **N'inspectez jamais vous-même l'unité et n'effectuez jamais vous-même son entretien.**
Adressez-vous à un personnel d'entretien qualifié pour effectuer ce travail (le personnel d'entretien qualifié).
- **N'approchez aucune flamme du réfrigérant qui fuit.**
Le réfrigérant du climatiseur est sûr et ne fuit généralement pas. Si le réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec la flamme d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière, un gaz toxique pourrait se former. Éteignez les flammes des brûleurs (poêles, appareils de chauffage, etc.), aérez la pièce et contactez votre revendeur. N'utilisez pas le climatiseur tant que le réparateur ne vous a pas assuré qu'il a fini de réparer la portion qui fuyait.
- **Consulter le revendeur si le climatiseur se trouve submergé à la suite d'une catastrophe naturelle telle qu'une inondation ou un typhon.**
Dans ce cas, ne pas faire fonctionner le climatiseur, sinon un mauvais fonctionnement, une électrocution ou un incendie peuvent s'ensuivre.

⚠ ATTENTION (durant le fonctionnement)

- **N'utilisez pas l'unité HRV à d'autres fins.**
Pour éviter toute détérioration de la qualité, n'utilisez pas l'unité pour refroidir instruments de précision, aliments, plantes, animaux ou oeuvres d'art.
- **N'utilisez pas de brûleurs dans la trajectoire directe de l'air sortant de l'unité.**
La combustion de ces appareils pourrait ne pas être complète.
- **N'exposez jamais directement les petits enfants, les plantes ou les animaux au flux d'air.**
Celui-ci pourrait leur être défavorable.
- **Ne placez pas de pulvérisateurs inflammables près de l'unité HRV ou des grilles intérieures d'entrée et de sortie et n'y pulvériser rien.**
Un incendie pourrait se produire.
- **Coupez l'alimentation si vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité pendant longtemps.**
Autrement, l'unité pourrait chauffer ou prendre feu à cause de l'accumulation de poussière.
- **Ne bouchez pas les grilles d'entrée ou de sortie.**
Si le ventilateur ne souffle pas l'air dans toute la pièce, le manque d'oxygène pourrait nuire à la santé ou provoquer des problèmes de santé à long terme.
- **Utilisez des gants lors du nettoyage.**
Nettoyer l'unité sans gants peut provoquer des blessures.
- **N'utilisez pas la télécommande avec les mains mouillées.**
Cela peut provoquer une électrocution.
- **Ne touchez jamais les pièces intérieures de la commande.**
Risque d'électrocution ou de panne de l'appareil. Pour la vérification et la réparation des pièces intérieures, contactez votre revendeur.

- **Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité.**

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

- **Faire bien attention au moment du nettoyage ou de l'inspection du filtre à air.**

Le travail à un endroit élevé est nécessaire. Faire donc extrêmement attention.

Si l'échafaudage est instable, cela peut provoquer une chute ou il peut se renverser, entraînant des blessures.

 **AVERTISSEMENT (pour l'installation)**

- **Ne tentez pas d'installer l'unité vous-même.**

Demandez à votre revendeur d'installer l'unité.

Une installation incomplète effectuée par vous-même peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques et un incendie.

- **L'installation doit être effectuée conformément au manuel d'installation.**

Une installation incorrecte peut provoquer une fuite, une électrocution ou un incendie. Vous risquez de vous blesser si l'unité tombe.

- **N'installez pas l'unité dans des endroits où les zones entourant l'unité ou les grilles d'entrée et de sortie risquent de geler.**

<Série VKM-GAMV1 seulement>

Les tuyaux d'eau, l'élément humidificateur, les électrovannes et d'autres composants peuvent geler, provoquant pannes et fuites.

- **Ne permettez pas à l'air refoulé d'entrer dans la prise d'air extérieur.**

L'intérieur de la pièce pourrait être contaminé et nuire à la santé.

- **Installez la prise d'air extérieur de sorte qu'elle n'aspire pas l'air refoulé qui contient de l'air brûlé, etc.**

L'installation incorrecte peut provoquer un manque d'oxygène dans la pièce et des accidents graves.

- **Tous les raccordements doivent être effectués par un électricien agréé.**

Consultez votre revendeur pour les raccordements. Ne les faites jamais vous-même.

- **Assurez-vous que cette unité dispose d'un circuit d'alimentation séparé et que toute l'installation électrique est effectuée par un personnel qualifié conformément à la législation locale.**

Un circuit électrique de puissance insuffisante ou une installation électrique incorrecte peut provoquer une électrocution ou un incendie.

- **Assurez-vous de mettre l'appareil à la terre.**

Ne mettez pas l'appareil à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone.

Une mise à la terre incomplète peut causer une électrocution ou un incendie.

Un courant de surtension de la foudre ou d'une autre source peut endommager le climatiseur.

- **Installez l'unité sur une assise suffisamment résistante pour supporter le poids de l'unité.**

L'unité peut tomber et provoquer des blessures si l'assise n'est pas assez résistante.

- **Raccordez la télécommande au bon modèle.**

Ou vous risqueriez une électrocution ou un incendie.

- **Ne raccordez pas de câbles électriques supplémentaires.**

Cela peut provoquer un incendie.

- **En cas de fuite de fluide frigorigène, consultez votre revendeur.**

Lorsque l'unité HRV doit être installée dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre des mesures afin qu'en cas de fuites de réfrigérant, celles-ci ne dépassent pas la concentration limite. Si les fuites de réfrigérant dépassent la concentration limite, le manque d'oxygène peut provoquer un accident. Si la fuite de fluide frigorigène excède les limite de concentration, un accident dû au manque d'oxygène peut se produire.

- **N'installez pas l'unité HRV dans un endroit sujet à fuites de gaz inflammable.**

Si le gaz fuit et stagne autour de l'unité, un incendie peut se déclarer.

- **Veillez à installer un disjoncteur de perte de terre.**

Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

 **ATTENTION (pour l'installation)**

- **N'utilisez pas l'unité HRV ou une grille d'aspiration/refoulement d'air dans les endroits suivants.**

- Endroit sujet à température élevée ou flamme directe.**

Évitez les endroits où la température près de l'unité HRV et de la grille d'aspiration/refoulement d'air dépasse 40°C. Si l'unité est utilisée à température élevée, le filtre à air et l'élément d'échange de chaleur risquent de se déformer ou le moteur de brûler.

- Un endroit comme une cuisine ou autres lieux contenant des vapeurs d'huile.**

Cela peut provoquer un incendie.

- Un endroit comme une usine mécanique ou chimique produisant un gaz nocif ou des composants corrosifs de matériaux tels qu'acides, alcalis, solvants organiques et peintures.**

Un endroit sujet à fuites de gaz inflammable.

Cela peut provoquer une intoxication ou un incendie.

- Un endroit humide, comme une salle de bain.**

Une dispersion de courant, une électrocution et autres pannes peuvent se produire.

- Un endroit où il gèle.**

<Série VKM-GAMV1 seulement>

Utiliser l'unité à des températures inférieures à 0°C peut faire geler le bac d'évacuation, les tuyaux d'aspiration et de refoulement, l'élément humidificateur, les électrovannes et autres pièces, et provoquer des accidents.

- Près de machines émettant des ondes électromagnétiques.**

Les ondes électromagnétiques peuvent troubler le fonctionnement du système de commande et provoquer un dysfonctionnement de l'équipement.

- Un endroit sujet au noir de carbone.**

Le noir de carbone se colle au filtre à air et à l'élément d'échange de chaleur, les rendant inutilisables.

- **Avez-vous pris des mesures de protection contre la neige?**

Consultez votre revendeur pour les détails.

- **Assurez-vous que la température et l'humidité du lieu d'installation rentrent dans la plage d'utilisation et ne dépassent pas la limite.**

N'installez pas l'unité dans une chambre froide ou dans d'autres endroits où la température est basse ou près de bassins chauffés. Cela peut provoquer une électrocution et un incendie.

- **Installez les deux conduites extérieures en les inclinant vers le bas pour éviter que l'eau de pluie n'entre dans l'unité.**

Autrement, l'eau pourrait entrer dans la construction, endommager le mobilier, et provoquer une électrocution et un incendie.

- **Isolez les deux conduites extérieures pour éviter la condensation (au besoin, isolez aussi la conduite intérieure).**

Autrement, l'eau pourrait entrer dans la construction, endommager le mobilier, etc.

- **Utilisez une isolation électrique entre la conduite et le mur lorsque vous utilisez des conduites pour faire passer des lames ou des plaques métalliques dans les constructions en bois.**

Cela peut provoquer une électrocution et un incendie.

- **Placez le tuyau d'évacuation de manière à ce que l'écoulement soit régulier.**

L'écoulement incomplet peut mouiller la construction, le mobilier, etc.

- **Évitez de placer la commande dans un endroit sujet aux éclaboussures d'eau.**

L'eau entrant dans la commande pourrait provoquer une dispersion de courant ou endommager les parties électroniques intérieures.

AVERTISSEMENT (Pour le déplacement et la réinstallation/réparation)

- **Ne modifiez pas l'unité.**
Ou vous risqueriez une électrocution ou un incendie.
- **Adressez-vous à votre revendeur pour déplacer et réinstaller l'unité.**
Une installation incomplète peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques et un incendie.
- **Ne désassemblez ou ne réparez pas l'unité vous-même.**
Ou vous risqueriez une électrocution ou un incendie. Contactez votre revendeur pour ce travail.
- **Assurez-vous de ne pas pencher l'unité lorsque vous la démontez.**
L'eau contenue dans l'unité pourrait dégouliner ou fuir et finir sur le mobilier, etc.
- **Ne déplacez ou ne réinstallez pas la télécommande vous-même.**
Une installation incorrecte peut provoquer une électrocution ou un incendie. Contactez votre revendeur pour ce travail.

<LISTE DE CONTRÔLE SAUF MESURES DE SÉCURITÉ>

Contrôlez les points ci-dessous et adressez-vous à votre revendeur en cas de doutes ou si vous ne pouvez pas les contrôler vous-même.

■ **LISTE DE CONTRÔLE CONCERNANT LA SÉLECTION DU LIEU D'INSTALLATION**

- **L'unité extérieure est-elle installée dans un endroit bien ventilé, sans obstructions alentour ?**
- **Ne l'utilisez pas dans les endroits ci-dessous.**
 - Endroits dont l'air contient de l'huile minérale comme l'huile pour machines.
 - Endroits dont l'air contient du sel, comme les bords de mer.
 - Endroits dont l'air contient du gaz sulfureux, comme les sources chaudes.
 - Endroits où la tension fluctue, comme une usine.
 - Dans les voitures ou les bateaux.
 - Endroits dont l'air contient de la vapeur ou des éclaboussures d'huile, comme une cuisine.

g. Endroits où des équipements mécaniques produisent des ondes électromagnétiques.

h. Endroits enveloppés de vapeur acide ou alcaline.

- **Des mesures de protection contre la neige ont-elles été prises?**
Prendre contact avec votre revendeur Daikin pour plus de détails.

■ **LISTE DE CONTRÔLE CONCERNANT L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE**

- **Tous les raccordements doivent être effectués par un électricien agréé.**
N'effectuez pas vous-même le travail. Contactez votre revendeur.
- **Les raccordements électriques doivent être effectués conformément aux normes locales.**
- **Le circuit est-il spécifique au climatiseur ?**

■ **LISTE DE CONTRÔLE CONCERNANT L'ATTENTION AU BRUIT DE FONCTIONNEMENT**

- **L'unité est-elle installée dans les endroits suivants ?**
 - Endroit suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité et qui n'amplifiera pas les bruits ou les vibrations.
 - Endroit où l'air chaud et le bruit provenant de la sortie d'air de l'unité extérieure ne dérangeront pas les voisins.
- **Les alentours de la sortie d'air de l'unité extérieure sont-ils obstrués ?**
Les obstructions peuvent réduire le fonctionnement et augmenter le bruit de fonctionnement.
- **En cas de bruit anormal durant le fonctionnement, contactez votre revendeur.**

■ **LISTE DE CONTRÔLE CONCERNANT LA POSE DES TUYAUX D'ÉVACUATION ET D'AMENÉE D'EAU**

- **Assurez-vous que l'évacuation s'effectue correctement.**
Durant le refroidissement, la poussière ou la saleté ne doivent pas boucher les tuyaux d'évacuation extérieurs, ou l'eau fuira de l'unité intérieure.
Arrêtez l'appareil et contactez votre revendeur.

2 QUE FAIRE AVANT L'UTILISATION

Ce manuel d'utilisation a été rédigé pour les systèmes suivants avec commande standard. Avant la première utilisation, prendre contact avec votre revendeur Daikin pour connaître le fonctionnement qui correspond à votre type de système et à sa marque.













Si votre installation possède un système de commande personnalisé, demander à votre revendeur quel est le fonctionnement qui correspond à votre système.









2.1 NOM DES PIÈCES (Reportez-vous à la figure 1)

- (1) Support
- (2) Amortisseur
- (3) Ventilateur de l'air d'écoulement
- (4) Filtre à air (Filtre de longue durée)
- (5) Bride de raccordement de conduite
- (6) Boîtier électrique
- (7) Couvercle pour l'entretien
- (8) Élément de l'échangeur thermique
- (9) Plaque du constructeur
- (10) Ventilateur d'air d'alimentation
- (11) Serpentin du détendeur direct
- (12) Tuyau de gaz
- (13) Tuyau de liquide
- (14) Orifice d'évacuation
- (15) Humidificateur (type à évaporation naturelle)
<Série VKM-GAMV1 seulement>
- (16) Épurateur (compris) <Série VKM-GAMV1 seulement>

- (17) Réservoir d'alimentation en eau
<Série VKM-GAMV1 seulement>
- (18) Électrovanne <Série VKM-GAMV1 seulement>
- (19) Télécommande (Accessoire en option)
- (20) Moteur de l'amortisseur
- (21) EA Evacue l'air à l'extérieur
- (22) OA Air frais de l'extérieur
- (23) RA Air refoulé de la pièce
- (24) SA Air aspiré dans la pièce

2.2 DISPOSITIF DE RÉGULATION À DISTANCE ET COMMUTATEUR REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE : NOM ET FONCTION DE CHAQUE INTERRUPTEUR ET AFFICHAGE (Reportez-vous à la figure 3 et 4)

- Seuls les éléments marqués d'un astérisque (*) sont des explications liées aux fonctions et à l'affichage de l'unité. Les éléments non marqués d'un astérisque sont des fonctions des climatiseurs associés. L'utilisation de touches de fonctions non disponibles (touches non décrites dans le texte) affichera "NOT AVAILABLE".
Contactez votre revendeur pour des descriptions plus détaillées de ces fonctions (touches).
- *1 **Bouton marche/arrêt**
Appuyer sur le bouton pour faire démarrer le système.
Appuyer de nouveau sur le bouton pour arrêter le système.
- *2 **Témoin de fonctionnement (rouge)**
Le témoin s'allume durant le fonctionnement ou clignote en cas de dysfonctionnement.
- *3 **Affichage "  " (commutation sous contrôle)**
Affichage possible en cas d'association à un climatiseur du système VRV.
Il est impossible de passer du mode chauffage au mode refroidissement à l'aide du dispositif de régulation à distance lorsque cette icône est affichée.
- 4 **Affichage "  " (volet d'écoulement de l'air)**
Affiche le sens et le mode du volet de diffusion d'air du climatiseur associé.
- 5 **Affichage "  OPTION " (ventilation/épuration de l'air)**
Cet affichage indique que l'ensemble de l'unité échangeur de chaleur et épuration de l'air fonctionne. (Il s'agit d'accessoires en option)
- 6 **Affichage "  " (température réglée)**
Affiche la température de consigne du climatiseur associé. Non affiché si l'unité est utilisée en tant que système indépendant.
- 7 **Affichage "  " "  " "  " "  " "  ". (mode de fonctionnement: "VENTILATION, DESHUMIDIFICATION, AUTOMATIQUE, REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE")**
Affiche l'état de fonctionnement du climatiseur associé.
 - Le système VRV n'a pas de mode "chauffage" (type à froid seul).
 - "  " n'est disponible que pour les systèmes fonctionnant simultanément en modes Refroidissement et Chauffage.
- *8 **Affichage "  " (heure programmée)**
Cet affichage indique l'heure programmée pour le démarrage ou l'arrêt du système.
- 9 **Affichage "  TEST " (opération de contrôle/test)**
Lorsque le bouton d'opération de contrôle/test est pressé, l'affichage indique le mode dans lequel se trouve actuellement le système.
 - Ne pas utiliser en fonctionnement normal (personnel d'entretien/installateur seulement).

- 10 **Affichage "  " (sous commande centralisée)**
Lorsque cet affichage apparaît, cela signifie que le système est sous commande centralisée. (Ce n'est pas une spécification standard.)
- *11 **Affichage "  " (vitesse du ventilateur)**
Cet affichage indique la vitesse du ventilateur que vous avez choisie.
 - * S'affiche seulement lorsque vous appuyez sur la touche de sélection de la vitesse de ventilation. Affiche normalement la puissance de ventilation de consigne du climatiseur associé.
- *12 **Affichage "  " (moment de nettoyage du filtre à air)**
Voir "4.1 COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR".
- *13 **Affichage "  " (dégivrage/démarrage à chaud)**
S'affiche en cas d'augmentation du gel des unités extérieures en mode Chauffage.
- *14 **Bouton de démarrage/arrêt du mode minuterie**
Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation - Programmation du démarrage et de l'arrêt du système grâce à la minuterie". (Voir page 10 (3.3))
- *15 **Bouton marche/arrêt minuterie**
Se reporter au chapitre "Procédure d'utilisation - Programmation du démarrage et de l'arrêt du système grâce à la minuterie". (Voir page 10 (3.3))
- *16 **Bouton d'opération de contrôle/test**
Touche pressée durant l'inspection ou l'"essai de fonctionnement".
 - Ne pas utiliser en fonctionnement normal (personnel d'entretien/installateur seulement).
- *17 **Bouton de programmation de l'heure**
Utiliser ce bouton pour programmer l'heure de démarrage et/ou d'arrêt.
- 18 **Bouton de réglage de la température**
Utilisez cette touche pour régler la température désirée du climatiseur associé à cette unité.
Cette touche est hors d'usage sur cette unité.
Le réglage de la température ne peut être modifié sur cette unité.
- *19 **Bouton de réinitialisation du filtre**
Voir "4.1 COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR".
- 20 **Bouton de commande de la vitesse du ventilateur**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse de ventilation du climatiseur associé à cette unité.
- *21 **Sélecteur de mode de fonctionnement**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement du climatiseur associé à cette unité.
- 22 **Bouton de réglage de la direction d'écoulement de l'air**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le sens de diffusion d'air du climatiseur associé à cette unité.
- 23 **Sélecteur ventilateur uniquement/climatiseur**
Régler l'interrupteur sur "  " pour le mode ventilateur uniquement ou sur "  " pour le mode chauffage ou refroidissement.
- 24 **Commutateur refroidissement/chauffage**
Régler le commutateur sur "  " pour le mode refroidissement et sur "  " pour le mode chauffage.
- 25 **Capteur thermique de la télécommande**
Détection de la température autour de la télécommande. Elle est différente de la température de l'air refoulé de la pièce (RA) par l'échangeur de chaleur.

*26 Affichage de "NOT AVAILABLE"

- "NOT AVAILABLE" peut s'afficher pendant quelques secondes si la fonction de la touche sur laquelle vous avez appuyé n'est pas disponible pour l'unité ou le climatiseur.
- "NOT AVAILABLE" s'affiche uniquement lorsque aucune des unités intérieures fonctionnant simultanément n'est équipée de la fonction en question. Non affiché si la fonction est disponible, ne serait-ce que pour une seule unité.

*27 Affichage " " " " "

Affiche le mode de ventilation. (BRC1D527, etc.)
(Non affiché sur la commande BRC1A62.)

*28 Touche de sélection du mode de ventilation (disponible uniquement en cas de raccordement de l'unité HRV)

Cette touche permet de changer de mode de ventilation de l'unité HRV.

*29 Touche de commande de la vitesse de ventilation (disponible uniquement en cas de raccordement de l'unité HRV)

Cette touche permet de commander la vitesse de ventilation de l'unité HRV. (Voir point 11)

30 ICONE QUITTER DOMICILE " " "

L'icône Quitter Domicile montre l'état de la fonction Quitter domicile.

MARCHE	Quitter Domicile est activé
CLIGNOTEMENT	Quitter Domicile est activé
ARRÊT	Quitter Domicile est désactivé

*31 INDICATEUR JOUR DE LA SEMAINE

"MON TUE WED THU FRI SAT SUN"

L'indicateur du jour de la semaine montre le jour de la semaine (ou le jour réglé quand on lit ou programme les temporisations).

*32 AFFICHAGE HORLOGE " : : "

L'affichage horloge indique l'heure du moment (ou l'heure de l'action quand on lit ou programme le temporisateur).

33 TEMPERATURE REGLEE MAXIMALE " : : °C^{max} "

La température réglée maximale indique la température maximale en mode fonctionnement limite.

34 TEMPERATURE REGLEE MINIMALE " : : °C^{min} "

La température réglée minimale indique la température minimale en mode fonctionnement limite.

*35 ICONE PROGRAMMATION DE TEMPORISATION " ⊕ "

Cette icône indique que le programme de temporisation est activé.

*36 ICONES ACTIO " 1 2 3 4 5 "

Ces icônes indiquent les actions pour chaque jour du programme de temporisation.

*37 ICONE ARRET " OFF "

Cette icône indique que l'action ARRET est sélectionnée lors de la programmation des temporisations.

*38 ICONE NETTOYAGE ELEMENT " " "

Cette icône indique que l'élément doit être nettoyé (uniquement "HRV").

*39 BOUTON DE PROGRAMMATION " ↔ "

Ce bouton à une utilité multiple.
Suivant les manipulations précédentes de l'utilisateur, le bouton programmation peut avoir des fonctions variées.

*40 BOUTON PROGRAMMATION DE TEMPORISATION

" ⊕ ⊗ "

Ce bouton active ou désactive la programmation des temporisations.

41 BOUTON DE CHANGEMENT/ MIN-MAX DE FONCTIONNEMENT " " "

Ce bouton à une utilité multiple. Suivant les manipulations précédentes de l'utilisateur, il peut avoir les fonctions suivantes:

- 1 sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation (VENTILATION, DESHUMIDIFICATION, AUTOMATIQUE, REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE)
- 2 basculer entre la température minimale et la température maximale en fonctionnement limite

42 BOUTON VALEUR DE CONSIGNE/LIMITE " ⊕ ⊗ "

Ce bouton bascule entre valeur de consigne, fonctionnement limite ou OFF (uniquement en mode programmation).

REMARQUE " " "

- En opposition aux situations de fonctionnement actuelles, l'affichage représenté sur la figure 3 montre toutes les indications possibles.
- Si le témoin de filtre s'allume, nettoyez le filtre à air comme indiqué dans le chapitre "ENTRETIEN". Après le nettoyage et la remise en place du filtre à air, appuyer sur le bouton de réinitialisation du filtre sur le dispositif de régulation à distance. Le voyant du filtre s'éteint sur l'affichage.
- Les fonctions 27 - 42 peuvent être utilisés avec la télécommande BRC1D527.
Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la télécommande.
- Seuls les éléments marqués d'un astérisque (*) sont des explications liées aux fonctions et à l'affichage de l'unité. Les éléments non marqués d'un astérisque sont des fonctions des climatiseurs associés.

2.3 EXPLICATION RELATIVE AUX SYSTÈMES

Cette unité peut faire partie de deux systèmes différents : du système à fonctionnement associé utilisé avec les climatiseurs du SYSTÈME VRVII et en tant que système indépendant en n'utilisant que l'unité HRV. Une télécommande est nécessaire si l'unité est utilisée en tant que système indépendant.

Avant utilisation, demandez à votre revendeur pour quel type de système votre unité est configurée.

Pour le fonctionnement de la télécommande d'unité intérieure et de la commande centralisée, voir le mode d'emploi qui accompagne chaque unité.

Voir les manuels d'utilisation pour les détails concernant le mode d'utilisation de chaque télécommande.

■ FONCTIONNEMENT de CHAQUE SYSTÈME

Exemple de système (Reportez-vous à la figure 2)

Système à fonctionnement associé avec les systèmes VRVII

[Fonctionnement]

La télécommande du climatiseur met en marche et arrête le climatiseur et l'unité HRV.

Vous pouvez aussi sélectionner la puissance et le mode de ventilation.

Reportez-vous à la "3 PROCÉDURE D'UTILISATION"

Durant les périodes intermédiaires au cours desquelles seule l'unité HRV est utilisée sans le climatiseur, sélectionnez "Ventilation" avec la touche de sélection de mode de fonctionnement. (Voir 2.4)

**Exemple de système (Reportez-vous à la figure 2)
Système indépendant**

[Fonctionnement]

L'unité HRV peut être mise en marche et arrêtée avec la télécommande.

Vous pouvez aussi sélectionner la puissance et le mode de ventilation.

Reportez-vous à la "3 PROCÉDURE D'UTILISATION"

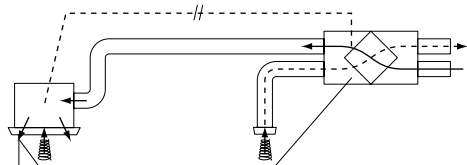
REMARQUE

- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si cette fonction est nécessaire, n'installez pas l'unité HRV seule, mais installez plutôt une autre unité intérieure.

2.4 À PROPOS DU SYSTÈME DE RACCORDEMENT DIRECT PAR CONDUITE

Exemples d'installation

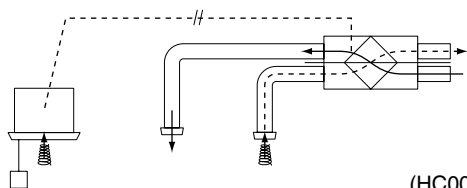
Système de raccordement direct par conduite



(HC0007)

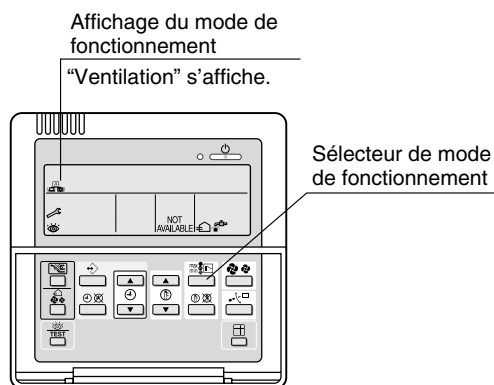
- REMARQUE)
- Le système doit être utilisé verrouillé au climatiseur.
 - N'effectuez pas le raccordement côté sortie de l'unité intérieure.

Système indépendant



(HC0008)

L'unité HRV ne peut être utilisée en tant que système indépendant si le climatiseur est raccordé à l'unité HRV par une conduite. Lorsque vous utilisez l'unité HRV, réglez le climatiseur sur le mode "Ventilation" à faible puissance.



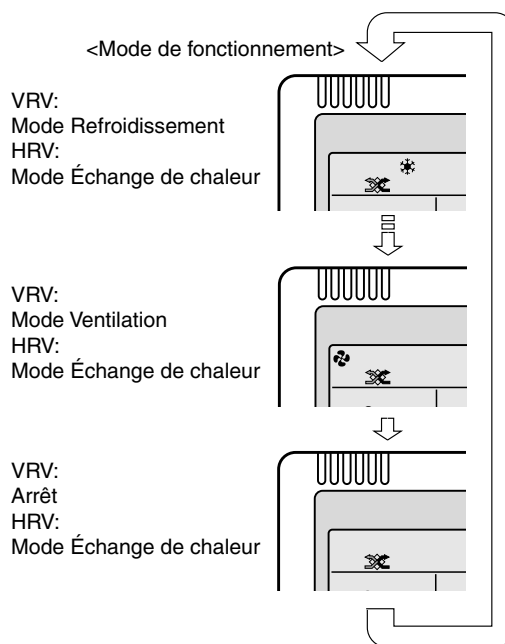
Télécommande d'unité intérieure

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche de sélection du mode de fonctionnement, l'affichage du mode de fonctionnement change comme indiqué sur la figure ci-dessous.

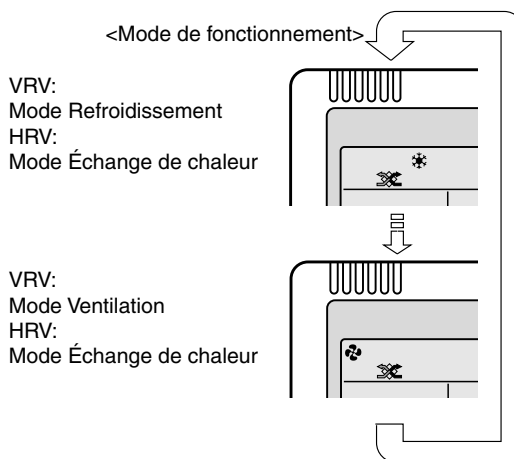
Exemple 1:

En cas de télécommande "BRC1D527" ou équivalente. L'affichage change comme suit.

En cas de non-raccordement du climatiseur et de l'unité HRV par une conduite

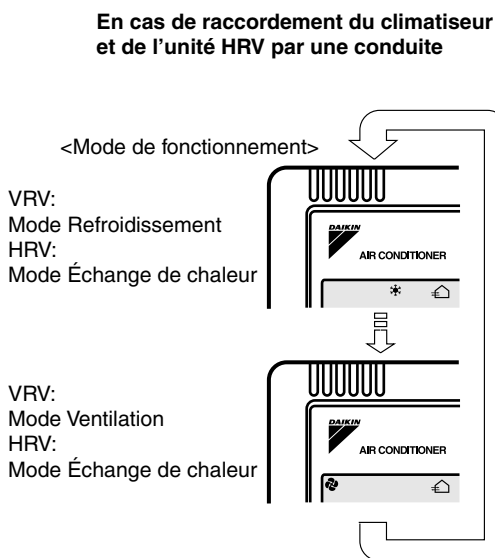
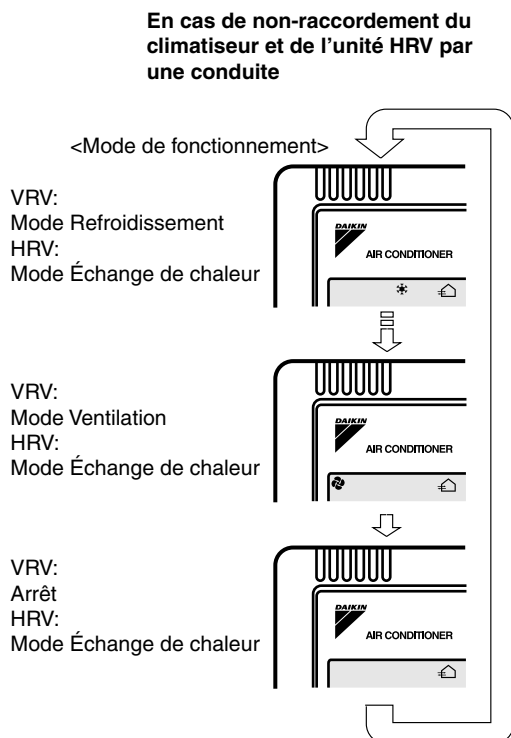


En cas de raccordement du climatiseur et de l'unité HRV par une conduite



REMARQUE) Le mode de ventilation actuel peut être affiché et sélectionné sur la télécommande.

Exemple 2:
En cas de télécommande "BRC1A62"
L'affichage change comme suit.



REMARQUE) Le mode de ventilation actuel ne s'affiche pas.

- En cas d'affichage de " " (moment de nettoyage du filtre à air), demandez à un personnel qualifié de nettoyer les filtres, (Voir le chapitre "ENTRETIEN".)

2.5 MODE REFROIDISSEMENT AUTONOME NOCTURNE

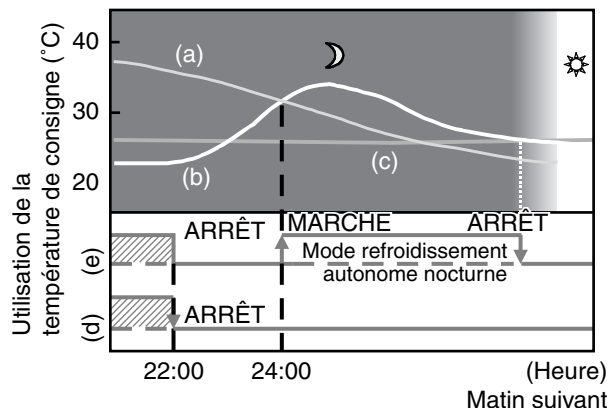
(FONCTION DE PURGE DE CHALEUR AUTOMATIQUE DE NUIT)

Le refroidissement autonome nocturne est une fonction d'économie d'énergie qui agit de nuit lorsque le climatiseur est éteint, réduisant la charge de refroidissement au matin lorsque le climatiseur s'allume et ventile les pièces contenant des équipements de bureau qui augmentent la température ambiante.

- Le refroidissement autonome nocturne ne fonctionne que durant le refroidissement et en cas de raccordement aux systèmes Building Multi ou VRV.

- La fonction de refroidissement autonome nocturne étant réglé en usine sur "Arrêt", demandez à votre revendeur de l'activer si vous entendez l'utiliser.

Image du mode Purge nocturne



- (a) Température extérieure
- (b) Température intérieure
- (c) Température de consigne
- (d) État de fonctionnement du climatiseur
- (e) État de fonctionnement de l'échangeur de chaleur à enthalpie totale

■ DESCRIPTION DE L'IMAGE DU MODE DE REFROIDISSEMENT AUTONOME NOCTURNE

L'unité compare les températures intérieure et extérieure après l'arrêt du climatiseur pour la nuit. Si les conditions suivantes sont remplies, l'unité se met en marche et, lorsque la température intérieure atteint le réglage de la climatisation, elle s'arrête.

<Conditions>

- [1] la température intérieure est supérieure au réglage de la climatisation et
- [2] la température extérieure est inférieure à la température intérieure,

Si les conditions ci-dessus ne sont pas remplies, une réévaluation est faite toutes les 60 minutes.

3 PROCÉDURE D'UTILISATION

3.1 REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE ET VENTILATION SEULE (Reportez-vous à la figure 5)

[PRÉPARATIFS]






- Afin de protéger l'unité, mettre sur marche l'interrupteur principal 6 heures avant l'utilisation. Ne coupez pas l'alimentation pendant la saison de refroidissement ou de chauffage. Cela assurera une mise en route normale.

1 Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur de mode de fonctionnement et choisir le mode qui vous convient :

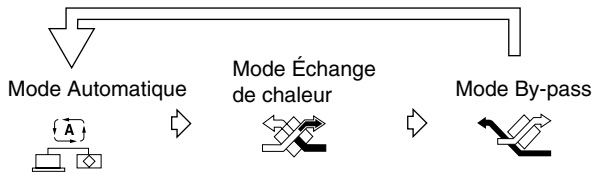
- " " Mode refroidissement
- " " Mode chauffage
- " " Mode ventilateur uniquement

REMARQUE

- " " ne peut être réglé que pour les systèmes fonctionnant simultanément en modes Refroidissement et Chauffage. " " s'affiche sur toutes les télécommandes en cas d'utilisation du système VRV à froid seul, mais seuls " " et " " peuvent être réglés.

- Sélectionnez le mode de fonctionnement sur une télécommande qui n'affiche pas "".
"  " "  " et " " (seulement pour les systèmes à refroidissement/chauffage simultanés) ne peuvent être sélectionnés sur les télécommandes qui les affichent.
Voir 3.2 si " " s'affiche.

- Appuyez sur la touche de sélection du mode de ventilation pour changer de mode.
L'affichage indique les sélections suivantes chaque fois que vous appuyez sur la touche.



REMARQUE

- Les fonctions ci-dessus ne sont disponibles que si la télécommande BRC1D527 est reliée à cette unité.
Il n'est pas nécessaire de modifier le mode de ventilation car il est déjà réglé sur le "mode Automatique".
- Veuillez consulter votre revendeur si vous devez modifier ce mode avec la télécommande BRC1A62.

- Appuyez sur la touche de sélection de la vitesse de ventilation pour changer de vitesse de ventilation.
L'affichage indique les sélections suivantes chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Faible  L  Fort  H

Après la sélection, l'affichage de la vitesse de ventilation disparaît.
Et la vitesse de ventilation du climatiseur associé s'affiche normalement.

REMARQUE

- Les fonctions ci-dessus ne sont disponibles que si la télécommande BRC1D527 est reliée à cette unité.
- Il n'est pas nécessaire de modifier la vitesse de ventilation car l'installateur l'a déjà réglée sur "Faible" ou "Fort".
- Veuillez consulter votre revendeur si vous souhaitez connaître ce mode ou changer son réglage avec la télécommande BRC1A62.

- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt.
Le témoin de fonctionnement s'allume et le système se met en marche.

Arrêt du système

Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt. Le témoin de fonctionnement s'éteindra. L'unité s'arrêtera.







- Après l'arrêt, le ventilateur pourrait continuer de fonctionner pendant une minute maximum.
- Le ventilateur pourrait s'arrêter, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

REMARQUE

- Ne coupez pas immédiatement l'alimentation après l'arrêt du fonctionnement.
Attendez au moins 5 minutes.
Ne pas attendre peut provoquer une fuite ou un dysfonctionnement.

- Ne changez pas soudainement de mode.
Cela peut se solder, non seulement par un dysfonctionnement, mais aussi par une panne des commutateurs ou des relais de la télécommande.
- N'appuyez jamais sur les touches de la télécommande avec un objet dur et pointu.
La télécommande pourrait s'abîmer.

■ EXPLICATION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Mode Refroidissement 	Mode Chauffage 	Mode Automatique 
		<p>Sélection automatique de " " ou " ".</p> <p>Mode Ventilation </p> <p>Elle ne fonctionne qu'en mode Ventilation. L'unité traite l'air extérieur avec l'élément d'échange de chaleur, mais sans la serpentin du détendeur DX.</p>
<p>Alors qu'elle fonctionne en mode Ventilation, l'unité règle l'air extérieur sur la température intérieure, puis l'aspire dans la pièce.</p>		






REMARQUE


- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si cette fonction est nécessaire, n'installez pas l'unité HRV seule, mais installez plutôt une autre unité intérieure.


■ EXPLICATION DU MODE DE VENTILATION

REMARQUE

- Les icônes ci-dessous s'affichent sur la télécommande BRC1D527.

Mode Automatique  : En cas d'association avec un climatiseur du système VRVII
L'unité passe automatiquement de " " à " " en fonction des informations du climatiseur du système VRVII (chauffage, refroidissement, ventilation et température de consigne) et de l'unité HRV (températures intérieure et extérieure).
L'unité passe automatiquement de " " à " " si elle est associée à un climatiseur (non produit par Daikin) et en fonction des informations de l'unité HRV seulement (températures intérieure et extérieure) lorsque l'unité HRV fonctionne seule.

Mode Échange de chaleur à enthalpie totale  :
L'air extérieur traverse l'élément d'échange de chaleur et l'air ainsi traité est envoyé dans la pièce.

Mode By-pass  : Dans ce mode, l'air extérieur ne traverse pas l'élément d'échange de chaleur, mais est envoyé dans la pièce tel quel.

■ EXPLICATION DU MODE CHAUFFAGE

Dégivrage

- En mode Chauffage, le serpentin de l'unité extérieure gèle plus. La puissance calorifique diminue et le système entre en mode Dégivrage.
- La télécommande affichera "☁/❄️" jusqu'à ce que l'air chaud commence à souffler.
- Elle repassera en mode Chauffage après 6 à 8 minutes (10 au maximum).
- Durant le dégivrage, le ventilateur de l'unité continue de tourner (réglage usine). Cela permet de maintenir le niveau de ventilation et d'humidification.
- Étudiez le changement de disposition dans la pièce si vous craignez que de l'air froid ne soit refoulé.
- Bien qu'il soit possible d'arrêter le ventilateur à partir de la télécommande, ne l'arrêtez pas si l'absence de ventilation par arrêt du ventilateur peut favoriser la diffusion d'air impur et humide dans une autre pièce ou la contamination extérieure (virus provenant d'une chambre de malade ou odeurs provenant des toilettes, etc.). Pour les détails, contactez votre revendeur.

Démarrage à chaud

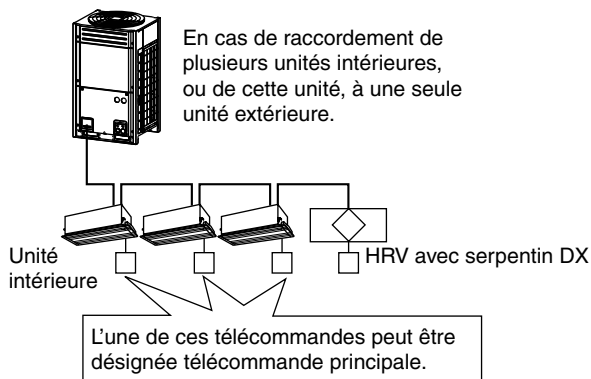
- La télécommande affichera "☁/❄️" jusqu'à ce que l'air chaud commence à souffler, au début du mode Chauffage par exemple.

3.2 RÉGLAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE PRINCIPALE (Reportez-vous à la figure 6)

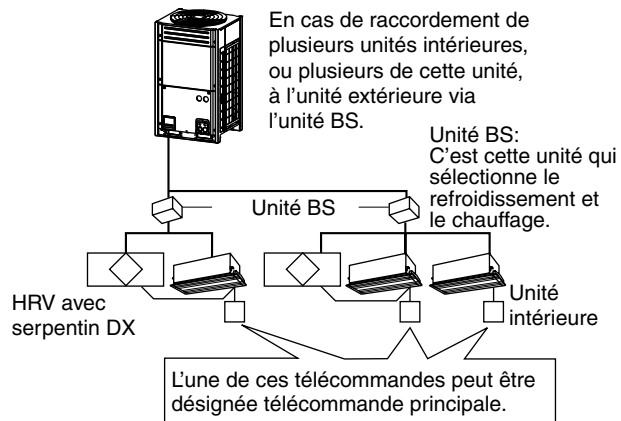
- Lorsque le système est installé comme indiqué ci-dessous, il est nécessaire de désigner une des télécommandes télécommande principale.
- Seule la télécommande principale peut sélectionner le mode Refroidissement, Chauffage ou Automatique (le dernier seulement sur les systèmes à refroidissement/chauffage simultanés).
- L'affichage des télécommandes secondaires indique "☁/❄️" (commutation sous contrôle) et suit automatiquement le mode de fonctionnement géré par la télécommande principale.

Il est toutefois possible de passer au mode Déshumidification avec les télécommandes secondaires si le système a été réglé sur le mode Refroidissement avec la télécommande principale.

(Systèmes de sélection des modes Refroidissement/Chauffage)



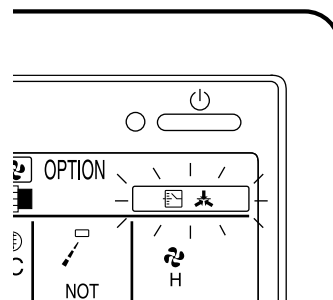
(Systèmes à refroidissement/chauffage simultanés)



COMMENT DÉSIGNER LA TÉLÉCOMMANDE PRINCIPALE

- 1 Appuyez sur la touche de sélection du mode de fonctionnement de la télécommande principale actuelle pendant 4 secondes.

L'affichage indiquant "☁/❄️" (commutation sous contrôle) de toutes les télécommandes secondaires raccordées à la même unité extérieure ou à l'unité BS clignote.



- "☁/❄️" clignote à la première mise sous tension.
- Le mode de ventilation peut être modifié quel que soit le réglage (principale ou secondaire).

REMARQUE

- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si l'unité est raccordée à un même système ayant d'autres unités intérieures, réglez la télécommande principale sur les autres unités intérieures.
- 2 Appuyez sur la touche de sélection du mode de fonctionnement de la commande que vous voulez désigner télécommande principale. La désignation est alors terminée. Cette télécommande est désignée télécommande principale et l'affichage indiquant "☁/❄️" (commutation sous contrôle) disparaît. Then designation is completed. L'affichage de l'autre télécommande indique "☁/❄️" (commutation sous contrôle).
 - 3 Appuyez sur la touche de sélection du mode de fonctionnement de la télécommande principale (soit une télécommande qui n'affiche pas "☁/❄️") pour parcourir les modes. L'affichage parcourra "🌀" - "☁" (seulement pour les systèmes à refroidissement/chauffage simultanés) - "☀️" - "☀️". L'affichage des télécommandes secondaires changera automatiquement.

■ Détails et modes de fonctionnement actifs

- Régler la télécommande principale (n'affichant pas "☰☱☲☳") sur le mode Refroidissement/Chauffage alignera les télécommandes secondaires (affichant "☰☱☲☳") sur le mode de la télécommande principale. Il est toutefois possible de sélectionner le mode de ventilation.
- Régler la télécommande principale (n'affichant pas "☰☱☲☳") sur le mode de ventilation empêchera de régler les télécommandes secondaires (affichant "☰☱☲☳") sur un mode autre que Ventilation.

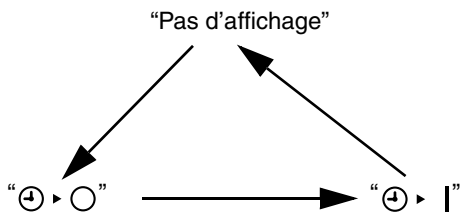
3.3 PROGRAMMATION DU DÉMARRAGE ET DE L'ARRÊT DU SYSTÈME GRÂCE À LA MINUTERIE

3.3.1 MODE DE PROGRAMMATION ET DE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE AVEC LA TÉLÉCOMMANDE "BRC1A62" (Reportez-vous à la figure 7)

- La minuterie fonctionne des deux manières suivantes :
 Programmation de l'heure d'arrêt "☰☱☲☳". Le système s'arrête de fonctionner lorsque le temps réglé s'est écoulé.
 Programmation de l'heure de démarrage "☰☱☲☳". Le système démarre lorsque le temps réglé s'est écoulé.
- Les heures de démarrage et d'arrêt peuvent être programmées simultanément.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche "☰☱☲☳" Marche/Arrêt du mode Minuterie et sélectionnez le mode sur l'afficheur.

- Pour régler l'arrêt de la minuterie "☰☱☲☳"
 - Pour régler le démarrage de la minuterie "☰☱☲☳"
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme indiqué ci-dessous.



2 Appuyer sur le bouton de programmation de l'heure et régler l'heure d'arrêt ou de démarrage du système.

▲ Chaque fois que ce bouton est pressé, le temps avance ou recule d'une heure.
▼

- La minuterie peut être programmée sur 72 heures maximum.
- Avec chaque pression sur "▲", on avance d'une heure.
Avec chaque pression sur "▼", on recule d'une heure.

3 Appuyer sur le bouton marche/arrêt de la minuterie. La procédure de réglage de la minuterie est terminée. L'affichage "☰☱☲☳" ou "☰☱☲☳" cesse de clignoter et demeure allumé en permanence.

- Lorsque la minuterie est programmée, l'affichage indique le temps restant.
Pour annuler le mode Minuterie, appuyez à nouveau sur la touche "☰☱☲☳" Marche/Arrêt du mode Minuterie. L'indication disparaît.

REMARQUE

- Pour le réglage simultané de l'arrêt et du démarrage de la minuterie, répéter une nouvelle fois la procédure ci-dessus (de "1" à "3").

■ EXPLICATION DÉTAILLÉE

Exemple d'arrêt du fonctionnement après un certain temps

Exemple:

Réglez le temps sur "8".



"8hr" s'affichera.

Arrête le fonctionnement 8 heures après la fin de la programmation.

Le programme sera annulé après l'arrêt du fonctionnement.

- Réglez l'heure d'arrêt durant le fonctionnement.

Début du fonctionnement après écoulement d'un certain temps

Exemple:

Réglez le temps sur "8".



"8hr" s'affichera.

Début le fonctionnement 8 heures après la fin de la programmation.

La programmation est annulée après le début du fonctionnement.

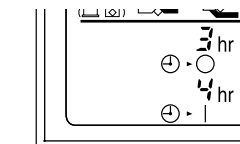
- Réglez l'heure de début alors que l'unité est à l'arrêt.
- Le temps restant sera calculé à la même heure après la fin de la programmation.

Voir l'exemple ci-dessous pour programmer "arrêt après le temps" et "marche après le temps" à la même heure.

Par exemple: (Voir la figure ci-dessous)

Lorsque la minuterie est programmée pour arrêter le système au bout de 3 heures et faire démarrer le système au bout de 4 heures, le système s'arrêtera après 3 heures et redémarrera une heure plus tard.

Exemple:



- Régler "arrêt après 3 heures" et "marche après 4 heures" donnera le résultat suivant.



- Le fonctionnement s'arrête après 3 heures.
Le fonctionnement reprend 1 heure après s'être arrêté.

3.3.2 MODE DE PROGRAMMATION ET DE RÉGLAGE DE LA MINUTERIE AVEC LA TÉLÉCOMMANDE "BRC1D527" (Reportez-vous à la figure 7)

- Le dispositif de régulation est équipé d'un programme de temporisation qui permet à l'utilisateur de faire fonctionner l'installation automatiquement; il est nécessaire de régler l'horloge et le jour de la semaine pour pouvoir utiliser le programme de temporisation.

- Consultez le mode d'emploi de la télécommande pour régler l'horloge.

1 Parcourir jusqu'à lundi en poussant sur le bouton "☰☱☲☳". L'icône "☰☱☲☳" apparaît. "MON" clignotera et l'une des icônes "☰☱☲☳" ou "☰☱☲☳" pourrait s'afficher. Tous les autres champs resteront vierges, indiquant qu'aucune action n'est programmée pour lundi.

2 Entrer en mode programme en tenant le bouton "☰☱☲☳" enfoncé durant 5 secondes, l'icône "☰☱☲☳" va maintenant également clignoter.

- 3 Pousser sur le bouton “↔” pour activer la première action programmée.
Un “1” clignotant est affiché indiquant que la première action programmée pour lundi est programmée; l’affichage température réglée et horloge clignotent.
- 3 Introduire le moment de démarrage de l’action en utilisant les boutons “⊕▲” & “⊕▼” (étape min. = 10 minutes).
- 4 Pousser sur le bouton “↔” pour afficher l’action suivante programmée. Si une autre action est programmée pour lundi, “MON” continuera de clignoter et “1 2” apparaîtra.
En supposant que 5 actions ont été programmées pour lundi, vous devrez appuyer 5 fois sur la touche pour afficher toutes les actions programmées.
- 5 Introduire le moment de l’arrêt de l’action en utilisant les boutons “⊕▲” & “⊕▼” (étape min. = 10 minutes).
- 6 Appuyez sur la touche “⊕⊗” si l’icône “OFF” s’affiche.
Cette icône signifie que l’unité s’arrêtera à l’heure définie. Quand toutes les données pour le programmeur des temporisations pour lundi sont introduites, vous devez confirmer les actions programmées.
Vérifiez que la dernière action du programmeur de temporisation que vous souhaitez conserver est sélectionnée (les actions avec un numéro supérieur seront effacées).

Maintenant vous devez choisir entre 2 options:

1. CONFIRMER ET COPIER VERS LE JOUR SUIVANT

- 7 L’action programmée du programmeur des temporisations pour le jour en cours est également valable pour le jour suivant. utiliser la fonction “confirmer dernière action et copier actions au jour suivant” en appuyant sur les boutons “↔” et “⊕⊗” simultanément pendant 5 secondes. L’indicateur “INDICATEUR JOUR DE LA SEMAINE” commencera à clignoter dans la section de “MON” à “SUN”.

2. UNIQUEMENT CONFIRMER

- 8 L’action programmée du programmeur des temporisations pour le jour en cours est uniquement valable pour le jour sélectionné. utiliser la fonction “confirmer dernière action et aller au jour suivant” en appuyant sur le bouton “↔” pendant 5 secondes.
Le mode programme est terminé et suivant le choix effectué, les actions programmées sont enregistrées pour le lundi (et peut-être le mardi).

PROGRAMMER LES AUTRES JOURS DE LA SEMAINE

La programmation des autres jours de la semaine est identique à la programmation du premier jour de la semaine “TUE” clignote pour indiquer le jour sélectionné, “⊕” et “1” sont stables si des actions ont été copiées de lundi vers mardi, uniquement “⊕” s’affiche si aucune action n’a été copiée de lundi à mardi.


REMARQUE) Le programme de temporisation ne s’occupera pas de:

- contrôler la vitesse du ventilateur,
- contrôler la direction de l’écoulement d’air,
- contrôler le mode ventilation,
- contrôler la quantité de ventilation,
- modifier le mode de fonctionnement pour une valeur de consigne convenue.

Les paramètres énumérés plus haut peuvent être réglés manuellement, sans interférer avec le programmeur de temporisation.

3.4 FONCTIONNEMENT OPTIMAL

Prenez les précautions suivantes pour vous assurer que le système fonctionne.

- **Lorsque l’affichage indique “”, demandez à un personnel qualifié de nettoyer les filtres. (Voir ENTRETIEN.)**
- **N’utilisez pas l’unité HRV en mode By-pass lorsque l’air ambiant est chauffé en hiver ou lorsque la température extérieure est de 30°C ou plus.**
De la condensation pourrait se former sur l’unité principale, la grille de refoulement ou autour de la prise d’air.
- **Éloignez l’unité intérieure et la télécommande d’au moins 1 m des téléviseurs, radios, stéréos et autres équipements similaires.**
Autrement, vous risquez des déformations d’image ou des parasites.
- **Mettez l’interrupteur d’alimentation générale sur Arrêt si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant longtemps. Si l’interrupteur d’alimentation générale est sur Marche, quelques watts sont utilisés même si le système ne fonctionne pas.**
Mettez l’interrupteur d’alimentation générale sur Arrêt pour économiser de l’énergie.
Lorsque vous réutilisez le système, mettez l’interrupteur d’alimentation générale sur Marche 6 heures avant utilisation pour assurer son fonctionnement normal.
- **Utilisez de l’eau de la ville ou de l’eau propre et prenez des mesures pour éviter la condensation. (série VKM-GAMV1 seulement)**
- **La durée de vie de l’humidificateur raccourcit en cas d’eau dure. (Série VKM-GAMV1 seulement)**
Utilisez un adoucisseur d’eau.
- **N’installez pas la télécommande dans un endroit où la température intérieure et l’humidité sont, respectivement, en-dehors de la plage 0-35°C et HR 40-80%.**
Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- **N’installez pas la télécommande à l’exposition directe du soleil.**
Elle pourrait se décolorer ou se déformer.

REMARQUE

- En cas de panne du moteur du ventilateur, la télécommande n’affiche aucun code d’erreur.
L’utilisation de l’appareil dans cette condition entraînera une ventilation insuffisante.
Vérifiez les ventilateurs d’air aspiré et refoulé tous les mois ou tous les deux mois.
Vous pouvez faire un contrôle simple comme indiqué ci-dessous.
Pour vérifier le débit d’air, tenez une barre dont l’extrémité est pourvue d’une chaîne ou d’un autre objet léger similaire au-dessus de la grille d’aspiration et de la grille de refoulement.
- En cas de panne de l’électrovanne, la télécommande n’affiche aucun code d’erreur.
L’utilisation de l’appareil dans cette condition entraînera une humidification insuffisante et augmentera la consommation d’eau du robinet.
Contrôlez l’électrovanne au début de la saison de chauffage.
<Série VKM-GAMV1 seulement>

4 ENTRETIEN

(pour une personne de service qualifiée seulement)

SEULE UNE PERSONNE DE SERVICE QUALIFIEE EST AUTORSEE À S'OCCUPER DE LA MAINTENANCE.
NE VÉRIFIEZ PAS L'INTÉRIEUR DE L'UNITÉ VOUS-MÊME.


AVERTISSEMENT

- **AVANT D'ACCÉDER AUX BORNES, COUPEZ TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION.**
- Pour nettoyer ou procéder à l'entretien de l'unité HRV, assurez-vous d'arrêter son fonctionnement et de mettre l'interrupteur sur Arrêt. Toucher les pièces mobiles est très dangereux et vous pourriez vous électrocuter.
- Ne lavez pas l'unité HRV à l'eau. Autrement, vous pourriez vous électrocuter.

ATTENTION

- Utilisez des gants lors du nettoyage. Nettoyer l'unité sans gants peut provoquer des blessures.
- Veillez à ne pas tomber. Faites attention car vous devez travailler en hauteur.
- N'utilisez ni benzène ni diluant pour nettoyer les surfaces extérieures du climatiseur. Elles pourraient se fissurer, se décolorer ou le climatiseur pourrait tomber en panne.

4.1 COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR

Nettoyez le filtre à air lorsque l'affichage indique "  " (MOMENT DE NETTOYAGE DU FILTRE À AIR).

L'affichage indiquera qu'il fonctionnera pendant un certain temps.

AU MOINS UNE FOIS PAR AN (USAGE GÉNÉRAL DE BUREAU) (AU BESOIN, NETTOYEZ-LE PLUS SOUVENT.)

- Nettoyez-le plus souvent si l'unité est installée dans une pièce où l'air est extrêmement pollué
 - Si le filtre à air est trop sale et impossible à nettoyer, remplacez-le. (Le filtre à air de rechange est en option.)
- (1) Démontez le couvercle d'entretien.
Entrez dans le plafond par le regard, retirez la fixation métallique du couvercle d'entretien et démontez ce dernier.
(Reportez-vous à la figure 8-1)
 - (2) Démontez le filtre à air.
Sortez-le des éléments d'échange de chaleur.
(Reportez-vous à la figure 8-2)
 - (3) Nettoyez le filtre à air. **(Reportez-vous à la figure 9)**
Utilisez un aspirateur A) ou lavez le filtre à air à l'eau B).
A) Utilisation d'un aspirateur
B) Lavage à l'eau
Lorsque le filtre à air est très sale, nettoyez-le avec une brosse souple et un détergent neutre.
Éliminez l'eau et faites-le sécher à l'ombre après l'avoir nettoyé.

REMARQUE

- Ne lavez pas le filtre à air avec de l'eau chaude de plus de 50°C ou il pourrait se décolorer et/ou se déformer.
- N'exposez pas le filtre à air au feu ou il pourrait brûler.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou autres solvants organiques.
Elle pourrait se décolorer ou se déformer.

- (4) Montez le filtre à air.

Si vous lavez le filtre à air, éliminez complètement l'eau et faites-le sécher à l'ombre de 20 à 30 minutes. Une fois le filtre à air sec, remettez-le en place.

(Reportez-vous à la figure 10)

REMARQUE

- Ne pas oublier de remettre en place le filtre d'air après l'entretien.
(Sinon, l'élément de l'échangeur thermique sera obstrué par de la poussière.)
Nous pouvons fournir un filtre d'air dans le cas où il est nécessaire de le remplacer.
- (5) Montez le couvercle d'entretien.
Voir page 12 (4.1, (1)).

Pour les télécommandes où le témoin de filtre s'allume, remettez l'unité sous tension après l'entretien et appuyez sur la touche de remise à zéro du témoin de filtre.

* Consultez votre revendeur si vous voulez modifier le réglage du moment où le témoin de filtre s'allumera.

ATTENTION

- **Utilisez toujours le filtre à air.**
Si vous n'utilisez pas le filtre à air, les éléments d'échange de chaleur se boucheront, risquant de réduire les performances et de provoquer une panne.

4.2 COMMENT NETTOYER L'ÉLÉMENT D'ÉCHANGE DE CHALEUR

AU MOINS UNE FOIS PAR DEUX ANS
(USAGE GÉNÉRAL DE BUREAU)
(NETTOYER LE FILTRE PLUS FREQUEMMENT SI C'EST NECESSAIRE.)

AVERTISSEMENT

- **Veillez remplacer l'élément d'échange de chaleur si sa molette est endommagée ou si elle se détériore au nettoyage.**
Il risque de tomber.

- (1) Démontez le couvercle d'entretien.
Voir page 12 (4.1, (1)).
- (2) Démontez le filtre à air.
Voir page 12 (4.1, (2)).
- (3) Sortez les éléments d'échange de chaleur.
Sortez le filtre à air, puis les deux éléments d'échange de chaleur. **(Reportez-vous à la figure 11)**
- (4) Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière et les corps étrangers de la surface de l'élément d'échange de chaleur.
(Reportez-vous à la figure 12)
 - Utilisez un aspirateur équipé d'une brosse à l'extrémité de la buse d'aspiration.
 - Passez légèrement la brosse sur la surface de l'élément d'échange de chaleur lorsque vous le nettoyez. (N'écrasez pas l'élément d'échange de chaleur lorsque vous le nettoyez.)

ATTENTION

- Ne frottez pas l'élément d'échange de chaleur avec l'aspirateur. Cela pourrait écraser la grille de l'élément d'échange de chaleur.
- Ne lavez jamais l'élément d'échange de chaleur à l'eau.
- Si le filtre est très sale, adressez-vous à votre revendeur pour faire nettoyer le filtre par un professionnel.

- (5) Posez l'élément d'échange de chaleur sur la glissière et mettez-le bien en place.
- (6) Mettez le filtre à air bien en place. (Voir page 12 (4.1, (4)))
- (7) Mettez le couvercle d'entretien bien en place. (Voir page 12 (4.1, (5)))

4.3 ENTRETIEN SAISONNIER <Série VKM-GAMV1 seulement>

4.3.1 EN DÉBUT DE SAISON

(1) Contrôle ci-dessous

- Les entrées et sorties d'air des unités intérieures et extérieures sont-elles obstruées? Éliminez tout ce qui pourrait les obstruer.

(2) Allumez l'appareil

- Lorsque vous allumez l'appareil, les caractères s'affichent sur la télécommande. (Pour protéger l'appareil, allumez-le au moins 6 heures avant de l'utiliser. Il fonctionnera plus régulièrement.)

(3) Alimentation en eau (en début de saison de chauffage)

4.3.2 EN FIN DE SAISON

(1) Par beau temps, activez le mode Ventilation seule pendant environ une demi-journée pour bien déshumidifier l'intérieur de l'unité.

- Reportez-vous à la page 7 pour les détails sur le mode Ventilation.

(2) Éteignez l'appareil

- Lorsque vous éteignez l'appareil, les caractères disparaissent de l'afficheur de la télécommande.
- Allumé, l'unité consomme jusqu'à plusieurs douzaines de watts. Éteignez-la pour économiser de l'énergie.

(3) Non-alimentation en eau (en fin de saison de chauffage)

4.4 INSPECTION ET ENTRETIEN DE L'HUMIDIFICATEUR <Série VKM-GAMV1 seulement>

- Adressez-vous à votre revendeur pour qu'il effectue les inspections suivantes afin de prolonger la durée de l'humidificateur.
- Afin d'éviter la formation de batteries nuisibles, demandez à votre revendeur d'effectuer l'entretien de l'humidificateur au début ou à la fin de la saison de chauffage.

REMARQUE

- En cas de panne de l'électrovanne, la télécommande n'affiche aucun code d'erreur. L'utilisation de l'appareil dans cette condition entraînera une humidification insuffisante et augmentera la consommation d'eau du robinet. Contrôlez l'électrovanne au début de la saison de chauffage.

À l'attention des revendeurs

Pièce inspectée	Contenu de l'entretien		Problèmes en cas de non-entretien
	Éléments à inspecter	Solution	
Épurateur (grille de 80)	Vérifiez s'il est bouché.	Vérifiez s'il est bouché.	Humidification insuffisante.
	Vérifiez si le joint torique est fissuré.	Remplacez-le s'il est fissuré.	Fuite.

Réservoir d'alimentation en eau	Vérifiez si le flotteur fonctionne.	Nettoyez-le s'il fonctionne mal en raison de l'accumulation.	Humidification insuffisante. Le réservoir d'alimentation en eau déborde.
	Vérifiez s'il est sale.	Nettoyez-le s'il est très sale.	Puissance de ventilation faible. Capacité d'humidification réduite.
Électrovanne	Vérifiez la fermeture et l'ouverture. Faites de même lorsque vous vérifiez le fonctionnement du flotteur.	Remplacez-le s'il ne fonctionne pas.	Humidification insuffisante. Le réservoir d'alimentation en eau déborde. (Hausse de la consommation d'eau du robinet)

4.5 INSPECTION DU MOTEUR DU VENTILATEUR

REMARQUE

- En cas de panne du moteur du ventilateur, la télécommande n'affiche aucun code d'erreur. L'utilisation de l'appareil dans cette condition entraînera une ventilation insuffisante. Vérifiez les ventilateurs d'air aspiré et refoulé tous les mois ou tous les deux mois. Vous pouvez faire un contrôle simple comme indiqué ci-dessous. Pour vérifier le débit d'air, tenez une barre dont l'extrémité est pourvue d'une chaîne ou d'un autre objet léger similaire au-dessus de la grille d'aspiration et de la grille de refoulement.

4.6 REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT HUMIDIFICATEUR <Série VKM-GAMV1 seulement>


- L'élément humidificateur doit être remplacé régulièrement. L'élément humidificateur doit généralement être remplacé tous les trois ans si l'eau est douce, mais des facteurs extérieurs (eau dure, etc.) ainsi que les conditions de fonctionnement (climatisation 24 h par jour, etc.) pourraient raccourcir sa durée de vie.
- Contactez votre revendeur pour toute question.

5 DÉPANNAGE

5.1 LES SITUATIONS SUIVANTES NE SONT PAS DES DYSFONCTIONNEMENTS

- **Le système ne se met pas en marche.**

<Symptôme>

L'icône "  " (commutation sous contrôle) s'affiche sur la télécommande et la pression de la touche Marche/Arrêt fait clignoter l'affichage pendant quelques secondes.

<Cause>

Cela signifie que le dispositif central commande l'unité. Le clignotement indique que la télécommande ne peut être utilisée.

<Symptôme>

Le ventilateur tourne 1 minute après avoir appuyé sur la touche Marche/Arrêt.

<Cause>

Cela indique qu'il se prépare à fonctionner. Attendez environ 1 minute.

• **Le fonctionnement s'arrête quelquefois.**

<Symptôme>

"U5" s'affiche sur la télécommande et le fonctionnement s'arrête mais repart après quelques minutes.

<Cause>

Cela indique que la télécommande intercepte des parasites provenant d'appareils électriques autres que l'unité HRV, ce qui empêche la communication entre les unités et provoque leur arrêt.

Le fonctionnement reprend automatiquement lorsque les parasites disparaissent.

• **"88" s'affiche sur la télécommande.**

<Symptôme>

Cet affichage apparaît immédiatement après avoir mis le système sous tension et disparaît après quelques secondes.

<Cause>

Cela indique que l'unité vérifie si la télécommande fonctionne normalement.

Cet affichage est temporaire.

5.2 SI L'UN DES DYSFONCTIONNEMENTS SUIVANTS SE PRODUIT, PRENDRE LES MESURES INDIQUÉES CI-DESSOUS ET APPELER VOTRE REVENDEUR DAIKIN

Le système doit être réparé par un technicien qualifié.
NE VÉRIFIEZ PAS ET NE RÉPAREZ PAS L'INTÉRIEUR DE L'UNITÉ VOUS-MÊME.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque l'unité HRV fonctionne dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), coupez l'alimentation et contactez votre revendeur.

La poursuite du fonctionnement dans ces conditions peut provoquer une panne, une électrocution et un incendie.

• **L'élément ne fonctionne pas du tout.**

a. Voir s'il y a une panne d'électricité.

Mesure: Une fois l'électricité revenue, remettre en marche.

b. Vérifiez si le fusible est grillé.

Mesure: Éteignez l'appareil.

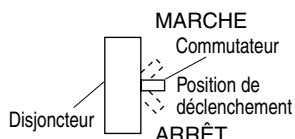
c. Vérifiez si le disjoncteur s'est déclenché.

Mesure:

Allumez l'appareil, commutateur du disjoncteur sur Arrêt.

N'allumez pas l'appareil, commutateur du disjoncteur en position de déclenchement.

(Contactez votre revendeur.)



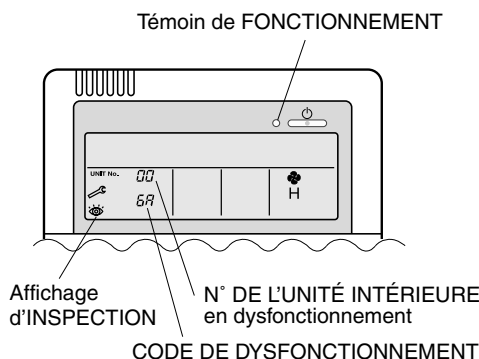
• **Si un dispositif de sécurité comme un fusible, un disjoncteur ou un interrupteur de dispersion à la terre se déclenche souvent ou si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT fonctionne mal.**

Mesure: Ne mettez pas l'unité sous tension.

• **Les touches de la télécommande fonctionnent mal.**

Mesure: Mettre l'interrupteur principal sur arrêt.

• **Si "INSPECTION", "N° D'UNITÉ" et le témoin de FONCTIONNEMENT clignotent et le "CODE DE DYSFONCTIONNEMENT" apparaît.**



Mesure: Avisez et informez votre revendeur Daikin du nom du modèle et de l'affichage du code de dysfonctionnement.

• **Il y a d'autres dysfonctionnements.**

Mesure: Arrêtez l'unité.

Liste des codes de dysfonctionnement de la télécommande du système HRV

Témoin de fonctionnement	Indicateur d'inspection	N° d'unité	Code de dysfonctionnement	Description
En circuit	Hors circuit	Clignotement	64	Fonctionnement défectueux du thermistor d'air intérieur
En circuit	Hors circuit	Clignotement	65	Fonctionnement défectueux du thermistor d'air extérieur
En circuit	Hors circuit	Clignotement	6A	Fonctionnement défectueux relatif à l'évacuation
Clignotement	Clignotement	Clignotement	6A	Dysfonctionnement lié au système de refoulement + dysfonctionnement du thermistor
Clignotement	Clignotement	Clignotement	A1	Panne de la carte à circuits imprimés
En circuit	Hors circuit	Clignotement	A1	Panne de la carte à circuits imprimés
Clignotement	Clignotement	Clignotement	A9	Erreur de la commande du détendeur électrique
Clignotement	Clignotement	Clignotement	C4	Erreur du thermistor des tuyaux de liquide (raccordement défectueux, débranchement, court-circuit, panne)
Clignotement	Clignotement	Clignotement	C5	Erreur du thermistor des tuyaux de gaz (raccordement défectueux, câble coupé, court-circuit, panne)
Clignotement	Clignotement	Clignotement	C9	Erreur du thermistor, entrée d'air dans le serpentin (raccordement défectueux, débranchement, court-circuit, panne)
Clignotement	Clignotement	Clignotement	U3	Essai de fonctionnement non effectué
Clignotement	Clignotement	Clignotement	U5	Erreur de transmission entre l'unité et la télécommande
Hors circuit	Clignotement	Hors circuit	U5	Erreur de réglage de la télécommande
Hors circuit	Clignotement	Hors circuit	U8	Erreur de transmission entre la télécommande à distance et la télécommande subsidiaire.
Hors circuit	Clignotement	Clignotement	UA	Erreur d'association entre unité intérieure et télécommande
En circuit	Clignotement	En circuit	UC	Chevauchement d'adresses de la commande centrale
Clignotement	Clignotement	Clignotement	UE	Erreur de transmission entre l'unité et la commande centralisée

En cas de codes de dysfonctionnement en lettres blanches sur fond noir bien que l'unité fonctionne encore, faites-la cependant inspecter et réparer dès que possible.

Si l'un des codes ci-dessus s'affiche, il est probable qu'un climatiseur associé ou une unité extérieure ait le problème en question. Pour les détails, voir les manuels d'utilisation fournis avec les climatiseurs ou les unités extérieures.

5.3 SI LE SYSTÈME FONCTIONNE MAL SAUF DANS LE CAS SUSMENTIONNÉ, ET SI AUCUN DES DYSFONCTIONNEMENTS SUSMENTIONNÉS N'EST ÉVIDENT, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR POUR QU'UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR L'ENTRETIEN INSPECTE LE SYSTÈME SELON LES PROCÉDURES CI-APRÈS

Les dysfonctionnements suivants doivent être vérifiés par un personnel qualifié. Ne faites pas de vérifications vous-même.

- **L'unité ne fonctionne pas du tout.**
 - a. Vérifiez s'il y a une panne de courant.
Après rétablissement de l'alimentation, remettez l'unité en marche.
 - b. Vérifiez si le fusible est grillé.
Remplacez le fusible.
 - c. Vérifiez si le disjoncteur s'est déclenché.
Contactez votre revendeur.
 - d. Y a-t-il des problèmes d'alimentation ou de câbles ?
Inspectez l'alimentation et les câbles.
 - e. Y a-t-il des problèmes de ventilateur ?
Inspectez le ventilateur et son moteur.
- **La quantité d'air refoulé est faible et le son de refoulement est élevé.**
 - a. Vérifiez si le filtre à air et l'élément d'échange de chaleur sont bouchés. (Vérifiez le filtre à air SA et RA. Vérifiez les deux côtés des éléments.)
Nettoyez le filtre à air et l'élément d'échange de chaleur.
- **La quantité d'air refoulé est élevée, ainsi que le son.**
 - a. Vérifiez si le filtre à air et l'élément d'échange de chaleur sont installés.
Installez le filtre à air et l'élément d'échange de chaleur.
- **Ils sèchent généralement en hiver.**
<Série VKM-GAMV1 seulement>
 - a. La vanne d'alimentation en eau est-elle ouverte ?
Ouvrez la vanne d'alimentation en eau.
 - b. Avez-vous trop baissé le réglage de l'humidistat (non fourni) ?
Corrigez le réglage.
- **L'humidification est faible ou inexistante.**
<Série VKM-GAMV1 seulement>
 - a. Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'alimentation en eau ?
 - b. L'eau arrive-t-elle ?
Inspectez les tuyaux d'alimentation en eau et faites arriver l'eau.
 - c. L'épurateur est-il bouché ?
Nettoyez l'épurateur.
 - d. L'électrovanne est-elle cassée (elle ne s'ouvre pas) ?
Remplacez l'électrovanne.
 - e. L'élément humidificateur est-il déchiré ?
Remplacez-le.
 - f. La résistance à l'eau de l'élément humidificateur a-t-elle chuté ?
Remplacez l'élément humidificateur.

- g. Les circuits de commandes sont-ils cassés ?
Remplacez la carte à circuits imprimés et autres pièces électriques.
- h. Le flotteur est-il cassé ?
Remplacez le flotteur.
- i. La pression d'alimentation en eau est-elle suffisante ?
Réglez-la à nouveau de sorte qu'elle soit suffisante.
- j. Y a-t-il des corps étrangers dans le réservoir d'alimentation en eau ?
Nettoyez le réservoir d'alimentation en eau.

Service après-vente et garantie

Service après-vente:

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne modifiez pas l'unité.**
Ou vous risqueriez une électrocution ou un incendie.
- **Ne désassemblez ou ne réparez pas l'unité.**
Ou vous risqueriez une électrocution ou un incendie.
Contactez votre revendeur.
- **Si le réfrigérant fuit, éloignez-le du feu.**
Le réfrigérant utilisé dans cette unité est sûr. Bien que le réfrigérant ne fuit habituellement pas, s'il se répand dans une pièce et entre en contact avec l'air combustible d'un appareil tel qu'un radiateur soufflant, un poêle, une cuisinière à mazout (gaz), etc., un gaz toxique peut se dégager.
Une fois la fuite de réfrigérant réparée, la personne chargée de l'entretien s'assurera que le point de fuite est sûr avant de remettre le climatiseur en marche.
- **Ne démontez ou ne réinstallez pas l'unité vous-même.**
Toute installation incomplète peut se solder par une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.
Contactez votre revendeur.

■ Lorsque vous vous adressez à votre revendeur pour une réparation, informez le personnel concerné des détails suivants:

- Date d'expédition et date d'installation:
- Dysfonctionnement:
Informez le personnel des détails défectueux.
(Le code de dysfonctionnement affiché sur la télécommande.)
- Nom, adresse, numéro de téléphone

■ Réparations après la date d'échéance de la garantie

Contactez votre revendeur. Si une réparation est nécessaire, un service payant est disponible.

■ Période minimum de stockage des pièces importantes

Même lorsque qu'un certain type de climatiseur est hors production, nous conservons les pièces importantes en stock pendant au moins 6 ans.

Les pièces importantes sont des pièces essentielles au fonctionnement du climatiseur.

■ Recommandations pour l'entretien et l'inspection

La poussière se déposant après plusieurs années d'utilisation de l'unité, ses performances diminueront quelque peu. Le démontage et le nettoyage intérieur requérant des compétences techniques, nous vous recommandons de souscrire un contrat d'entretien et d'inspection (payant) séparé de l'entretien normal.

■ Cycles d'inspection et d'entretien recommandés [Remarque : le cycle d'entretien ne correspond pas à la période de garantie.]

Le Tableau 1 suppose les conditions d'utilisation suivantes.

- Utilisation normale sans mise en marche et arrêt fréquents de la machine.
(Bien que cela dépende du modèle, nous vous recommandons de ne mettre en marche et arrêter la machine plus de 6 fois/heure en utilisation normale.)
- Le fonctionnement du produit est supposé être de 10 heures/jour, 2500 heures/an.
- Tableau 1 Listes de "Cycle d'inspection" et "Cycle d'entretien"

Nom de la pièce principale	Cycle d'inspection	Cycle d'entretien [remplacements et/ou réparations]
Moteur électrique (ventilateur, système de refoulement, etc.)	1~2 mois recommandés *1	20.000 heures
Cartes à circuits imprimés	1 an	25.000 heures
Élément d'échange de chaleur		10 ans
Échangeur de chaleur		5 ans
Capteur (thermistor)		5 ans
Télécommande et commutateurs		25.000 heures
Bac d'évacuation		8 ans
Détendeur	1 an *2	20.000 heures
Détendeur électromagnétique	1 an	20.000 heures

*1:

- En cas de panne du moteur du ventilateur, la télécommande n'affiche aucun code d'erreur.
L'utilisation de l'appareil dans cette condition entraînera une ventilation insuffisante.
Vérifiez les ventilateurs d'air aspiré et refoulé tous les mois ou tous les deux mois.
- Vous pouvez faire un contrôle simple comme indiqué ci-dessous.
Pour vérifier le débit d'air, tenez une barre dont l'extrémité est pourvue d'une chaîne ou d'un autre objet léger similaire au-dessus de la grille d'aspiration et de la grille de refoulement.

*2:

- En cas de panne de l'électrovanne, la télécommande n'affiche aucun code d'erreur.
L'utilisation de l'appareil dans cette condition entraînera une humidification insuffisante et augmentera la consommation d'eau du robinet.
Contrôlez l'électrovanne au début de la saison de chauffage.

Remarque 1

Ce tableau indique les pièces principales.
Pour les détails, voir le contrat d'entretien et d'inspection.

Remarque 2

Ce cycle d'entretien indique les intervalles recommandés de travaux d'entretien afin d'assurer que le produit fonctionne le plus longtemps possible.
Utilisation conçue pour un entretien approprié (frais d'entretien et d'inspection prévus, etc.).
Selon le contenu du contrat d'entretien et d'inspection, les cycles d'inspection et d'entretien pourraient en fait être plus courts que ceux qui sont listés ici.

Le raccourcissement du "cycle d'entretien" et du "cycle de remplacement" doit être pris en considération dans les cas suivants.

- En cas d'utilisation dans des endroits chauds, humides ou dans des endroits où la température et l'humidité varient considérablement.
- En cas d'utilisation dans des endroits où la fluctuation de courant (tension, fréquence, distorsion d'ondes, etc.) est élevée. (Non utilisable si hors de la plage admissible.)
- En cas d'installation et d'utilisation dans des endroits soumis à de fréquents chocs et vibrations.
- En cas d'utilisation dans des endroits où l'air pourrait contenir de la poussière, du sel, un gaz toxique ou un brouillard d'huile comme l'acide sulfureux et l'hydrogène sulfuré.
- En cas d'utilisation dans des endroits où la machine est fréquemment mise en marche et arrêtée ou fonctionne longtemps (Exemple : climatisation sur 24 heures).
- En cas d'eau dure, la durée de vie l'humidificateur raccourcit.

■ Cycle de remplacement recommandé des pièces usées [Le cycle ne correspond pas à la période de garantie.]

- Tableau 2 Listes de "Cycle de remplacement"

Nom de la pièce principale	Cycle d'inspection	Cycle de remplacement
Filtre à air	1 an	3 ans
Filtre haute efficacité (accessoire en option)		1 an
Élément d'échange de chaleur	2 ans	10 ans
Élément humidificateur	1 an	3 ans (Remarque 3)

Remarque 1

Ce tableau indique les pièces principales.
Pour les détails, voir le contrat d'entretien et d'inspection.

Remarque 2

Ce cycle d'entretien indique les intervalles recommandés de travaux d'entretien afin d'assurer que le produit fonctionne le plus longtemps possible.
Utilisation conçue pour un entretien approprié (frais d'entretien et d'inspection prévus, etc.).

Remarque 3

La durée de vie de l'élément humidificateur est d'environ 3 ans (4.000 heures) en conditions de dureté d'eau de 150mg/l.
(La durée de vie de l'élément humidificateur est d'environ 1 an (1.500 heures) en conditions de dureté d'eau de 400 mg/l.)
Heures de fonctionnement annuel : 10 heures/jours × 26 jours/mois × 5 mois = 1.300 heures.

Pour les détails, contactez votre revendeur.

Remarque : toute panne due au démontage ou au nettoyage intérieur par toute personne autre que nos revendeurs agréés ne sera pas couverte par la garantie.

■ Déplacement et mise au rebut de l'unité

- Contactez votre revendeur pour démonter et réinstaller l'échangeur de chaleur à enthalpie totale lorsque vous déménagez car cette opération requiert des compétences techniques.
- Le réfrigérant de cette unité contient du chlorofluorocarbène. Lorsque vous la mettez au rebut, la démontez, l'installez et faites son entretien, recueillez le réfrigérant conformément à la législation locale sur la protection de l'environnement.
Pour les détails, contactez votre revendeur.

■ Qui contacter

Pour le service après-vente, etc., consultez votre revendeur.

■ Période de garantie:

Période de garantie: Un an après l'installation.

- En cas de nécessité de réparer le climatiseur durant la période de garantie, contactez votre revendeur.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium